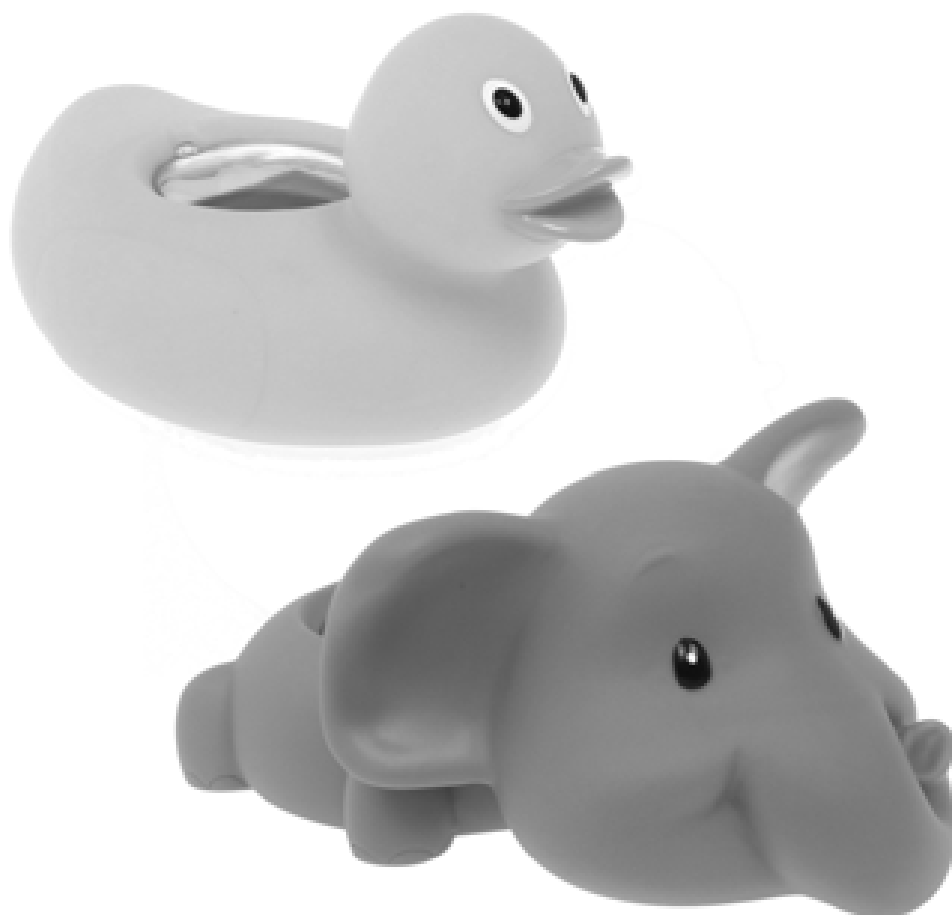


TOPCOM[®]

BABY BATH THERMOMETER 100



**User Guide / Handleiding / Manuel d'utilisateur /
Bedienungsanleitung / Manual de usuario / Bruksanvisning /
Brugervejledning / Användarhandbok / Käyttöohje / Manuale d'uso /
Manual do usuário / Ръководство на потребителя / Užívateľská
príručka / Οδηγός χρήσης / Használati útmutató / Instrukcja obsługi /
Manual de instalare si utilizare / Руководство пользователя /
Užívateľ'ský manuál / Kullanici kılavuzu**

V. 1.2

C €0123

- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- FR** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- DE** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- SE** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- NO** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- BG** Описаните в това Ръководство характеристики се публикуват, като се запазва правото за въвеждане на изменения.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- HU** A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- RO** Descrierile din acest manual sunt publicate sub rezerva modificarilor.
- RU** Указанные здесь характеристики могут быть изменены.
- SK** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.
- TK** Bu kullanim kilavuzunda açıklanan özellikler, degisiklik hakki sakli tutularak yayinlanmaktadir.

Congratulations on the purchase of the Baby Bath Thermometer 100. We hope you will enjoy using the thermometer and the benefits it offers.

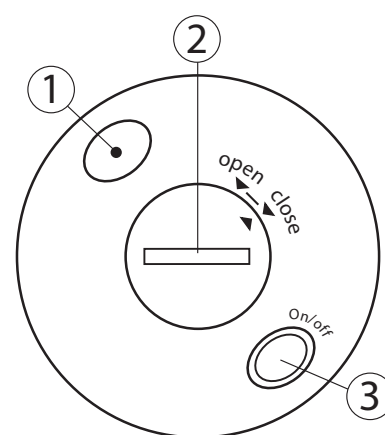
1 SAFETY NOTES

- Please read carefully through the following information concerning safety and proper use. Make yourself familiar with all the functions of the equipment. Be careful to keep these advice notes and if necessary pass them on to a third party.
- Do not allow children to take the bath temperature unattended.
- Never leave children alone and unsupervised in the bath.
- The bath thermometer is only a simple water temperature indicator. Always check the temperature of the bath water with the back of your hand before putting a child into a bath.
- Do not use the thermometer if it is broken or damaged.
- Do not place it into water when the temperature is higher than 70° C.

2 HOW TO USE

Make sure that new batteries are installed and the battery compartment (2) is closed correctly to avoid water insertion.

- Press the On/Off button (3) on the bottom of the unit. The sensor (1) detects the room temperature and this is displayed.
- Put the Bath Thermometer on the water. The LCD displays the accurate water temperature within 90 seconds.
- When the water temperature ranges from 38° C to 42° C, the LED, under the display, lights persistently, which means the temperature is suitable for bath.

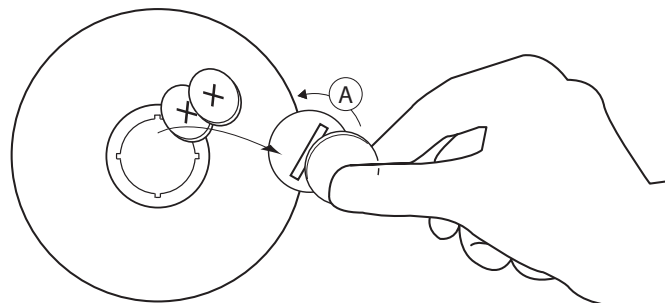


The ideal water temperature for a baby bath is 38°C. When the water temperature is higher than 70° C, the LCD displays “Hi” and it displays “Lo” when the water temperature is lower than 0° C.

- Press and hold the On/Off button (3) for two seconds to turn off the unit.

3 BATTERY REPLACEMENT

- Remove the battery compartment cover carefully with a small coin (A).
- Install 2 x L1142 batteries (3V DC) following the polarity as shown.
- Reposition the battery cover.



When LCD indication flashes, the batteries must be replaced.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

4 CARE AND MAINTENANCE

- Clean the thermometer by using isopropyl alcohol or soap and water before and after use.
- Store Bath Thermometer in a cool, dry place and away from direct sunlight while not in use.
- Do not open the bath thermometer except to replace the battery.
- Do not drop the thermometer, as this may ruin the unit.
- Turn off the bath thermometer soon after use to save battery and prolong the battery life.

5 DISPOSAL OF THE DEVICE



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.

Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

6 TOPCOM WARRANTY

6.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

6.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

6.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 89/336/EEC. This is confirmed by the CE-mark.

The Declaration of conformity can be found on:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Gefeliciteerd met de aankoop van de babybadthermometer 100. Wij hopen dat deze thermometer en de vele voordelen ervan u goede diensten zullen bewijzen.

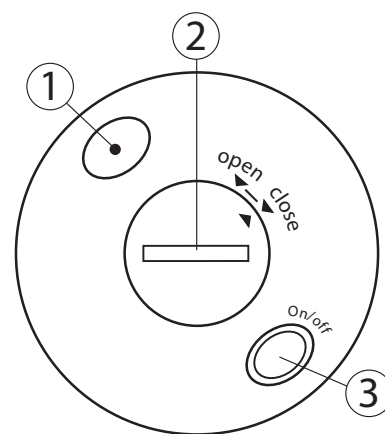
1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de volgende informatie over de veiligheid en een correct gebruik zorgvuldig door. Leer alle functies van het toestel kennen. Bewaar deze instructies zorgvuldig en geef ze indien nodig door aan derden.
- Laat kinderen niet zonder toezicht de badtemperatuur opnemen.
- Laat kinderen nooit alleen en zonder toezicht in het bad.
- De badthermometer geeft alleen op een eenvoudige manier de watertemperatuur aan. Controleer de temperatuur van het badwater altijd met de bovenkant van uw hand voordat u een kind in het bad plaatst.
- Gebruik de thermometer niet als hij kapot is of beschadigd.
- Gebruik de thermometer niet als de watertemperatuur hoger is dan 70°C.

2 HOE GEBRUIKT U DE BADTHERMOMETER?

Controleer of de nieuwe batterijen geplaatst zijn en of het batterijvak (2) op de juiste manier gesloten is, zodat er geen water in kan komen.

- Druk op de On/Off-toets (3) op de onderkant van de thermometer. De sensor (1) meet de kamertemperatuur en geeft deze weer.
- Leg de badthermometer op het water. De LCD geeft binnen 90 seconden de precieze watertemperatuur weer
- Als de watertemperatuur tussen 38°C en 42°C ligt, blijft de LED onder de display branden, wat betekent dat de temperatuur geschikt is om in te baden.



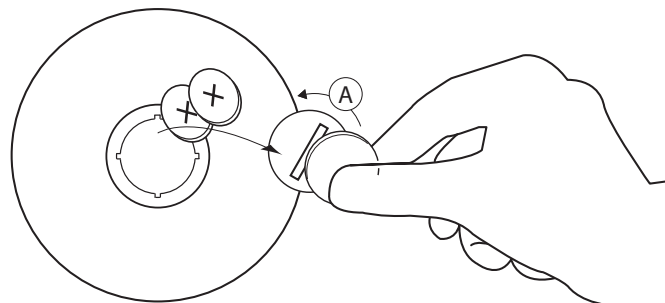
De ideale watertemperatuur voor een babybad is 38°C.

Als de watertemperatuur hoger is dan 70°C, verschijnt er op het LCD-scherm "Hi" en er komt "Lo" op te staan als de watertemperatuur lager is dan 0°C.

- Houd de On/Off-toets (3) gedurende twee seconden ingedrukt om de thermometer uit te schakelen.

3 BATTERIJEN VERVANGEN

- Verwijder het afdekplaatje van het batterijvak voorzichtig met een klein muntstuk (A)
- Installeer de 2 x L1142-batterijen (3V DC) volgens de aangegeven polariteit.
- Plaats het afdekplaatje weer op het batterijvak.



Als de LCD-indicator knippert, moeten de batterijen vervangen worden. Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt. Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg volgens de regels die gelden in uw land.

4 VERZORGING EN ONDERHOUD

- Reinig de thermometer met isopropanol of water en zeep voor en na gebruik.
- Bewaar de badthermometer als hij niet gebruikt wordt op een koele, droge plaats waar geen zonlicht komt.
- Maak de badthermometer niet open, tenzij om de batterijen te vervangen.
- Laat de thermometer niet vallen, want hierdoor kan de thermometer beschadigd worden.
- Zet de badthermometer na gebruik meteen uit om batterijen te sparen, zodat ze langer meegaan.

5 HET TOESTEL VERWIJDEREN



Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

6 TOPCOM-GARANTIE

6.1 Garantieperiode

De Topcom-toestellen hebben een garantieperiode van 24 maanden. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

6.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom samen met de aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantieperiode, zal Topcom of een van haar bevoegde onderhoudscentra de defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door de defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren of te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel. De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel is vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar bevoegde onderhoudscentra.

6.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 89/336/EEC. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
--

De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op: http://www.topcom.net/cedclarations.php

Félicitations pour l'achat du thermomètre de bain 100. Nous espérons que vous apprécierez ce thermomètre et ses avantages.

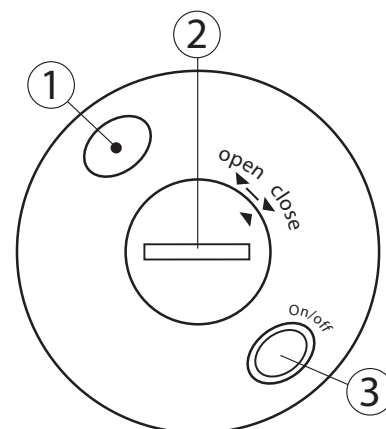
1 NOTES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement les instructions suivantes relatives à la sécurité et l'utilisation correcte du produit. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'équipement. Veillez à conserver ces conseils et, si nécessaire, remettez-les à une autre personne.
- Ne laissez pas les enfants prendre la température du bain sans surveillance.
- Ne laissez jamais les enfants seuls et sans surveillance dans le bain.
- Le thermomètre de bain est un simple indicateur de la température de l'eau. Vérifiez toujours la température de l'eau du bain avec le dos de votre main avant de mettre un enfant dans le bain.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il est cassé ou endommagé.
- Ne le placez pas dans l'eau si la température est supérieure à 70°C.

2 COMMENT L'UTILISER ?

Assurez-vous que de nouvelles piles sont installées et que le compartiment des piles (2) est fermé correctement afin d'éviter que de l'eau entre dans l'appareil.

- Appuyez sur la touche On/Off (3) située sur le fond de l'appareil. Le capteur (1) détecte la température ambiante et l'affiche.
- Mettez le thermomètre de bain dans l'eau. L'écran LCD affiche la température précise de l'eau dans un délai de 90 secondes.
- Si la température se situe entre 38°C et 42°C, la DEL sous l'écran reste allumée, ce qui signifie que la température de l'eau est bonne pour le bain.



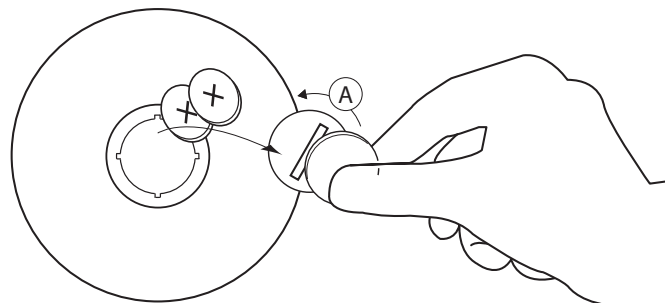
La température idéale pour le bain de bébé est de 38°C.

Si la température de l'eau dépasse 70°C, l'écran LCD affiche « Hi » ; si la température est inférieure à 0°C, l'écran LCD affiche « Lo ».

- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche On/Off (3) et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes.

3 REMPLACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle du compartiment des piles avec soin en vous aidant d'une petite pièce de monnaie (A)
- Installez 2 piles L1142 (3 V DC) en respectant la polarité illustrée.
- Remplacez le couvercle du compartiment des piles.



Si l'écran LCD clignote, remplacez les piles. Avant de jeter l'appareil, retirez les piles. Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Nettoyez le thermomètre à l'aide d'alcool isopropylique ou d'eau et de savon avant et après l'emploi.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le thermomètre de bain dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- N'ouvrez pas le thermomètre de bain, sauf pour remplacer les piles.
- Ne laissez pas tomber le thermomètre car vous risqueriez de l'endommager.
- Pour économiser la pile et prolonger sa durée de vie, éteignez le thermomètre dès que vous avez fini de l'utiliser.

5 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

6 GARANTIE TOPCOM

6.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour de l'achat du nouvel appareil. Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie doit être prouvée par la présentation du ticket original d'achat sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

6.2 Traitement de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un ticket d'achat valable.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

6.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des facteurs extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne peut être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, enlevé ou rendu illisible.

Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 89/336/EEC. C'est confirmée par le label CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur :
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Baby Badethermometer 100. Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen bei der Anwendung des Thermometers und der Nutzung seiner Vorteile.

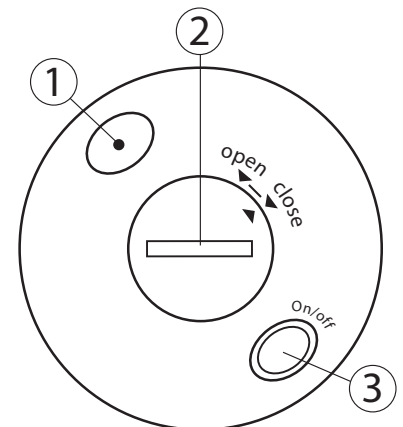
1 SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und Angaben zum korrekten Gebrauch des Thermometers sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Thermometers vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie wenn nötig an andere Benutzer weiter.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt die Badetemperatur messen.
- Lassen Sie Kinder niemals alleine und unbeaufsichtigt in der Badewanne.
- Das Badethermometer ist lediglich eine einfache Anzeige der Wassertemperatur. Prüfen Sie immer die Temperatur des Badewassers zusätzlich mit Ihrem Handrücken, bevor Sie ein Kind in das Badewasser setzen.
- Benutzen Sie das Thermometer nicht, wenn es zerbrochen oder beschädigt ist.
- Legen Sie es nicht in das Wasser, wenn die Wassertemperatur höher ist als 70 °C.

2 ZUM GEBRAUCH

Stellen Sie sicher, dass neue Batterien eingelegt wurden und das Batteriefach (2) richtig verschlossen ist, damit kein Wasser eindringen kann.

- Drücken Sie die On/Off-Taste (3) auf der Unterseite des Geräts. Der Sensor (1) erkennt die Raumtemperatur und zeigt diese an.
- Legen Sie das Badethermometer auf das Wasser. Das LCD-Display zeigt die genaue Wassertemperatur innerhalb von 90 Sekunden an.
- Liegt die Wassertemperatur zwischen 38 °C und 42 °C, leuchtet die LED unter dem Display kontinuierlich und zeigt an, dass die Temperatur richtig zum Baden ist.



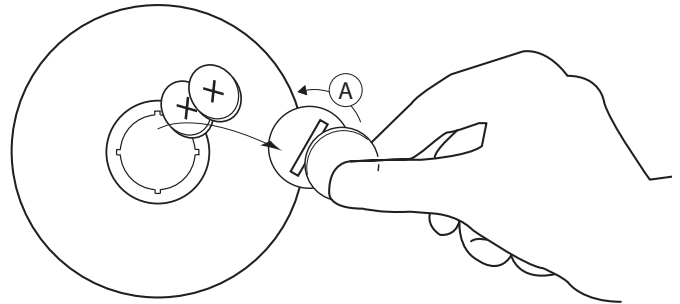
Die ideale Wassertemperatur für ein Babybad beträgt 38 °C.

Ist die Wassertemperatur höher als 70 °C, zeigt das LCD-Display "Hi" an, bei einer Wassertemperatur unter 0 °C zeigt es "Lo" an.

- Halten Sie die On/Off-Taste (3) zwei Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

3 BATTERIE AUSTAUSCHEN

- Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung des Batteriefachs mit einer kleinen Münze (A)
- Legen Sie 2 x L1142 Batterien (3 V DC) entsprechend der dargestellten Polarität ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.



Blinkt die LCD-Anzeige, muss die Batterie ausgetauscht werden.

Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

4 PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Thermometer vor und nach dem Gebrauch mit Isopropylalkohol oder Seife und Wasser.
- Lagern Sie das Badethermometer an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, wenn Sie es nicht benutzen.
- Öffnen Sie das Badethermometer nur zum Austauschen der Batterien.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen, dies könnte das Gerät beschädigen.
- Schalten Sie das Badethermometer nach dem Gebrauch aus, um Energie zu sparen und die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

5 ENTSORGUNG DES GERÄTS



Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

6 TOPCOM GARANTIE

6.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

6.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen. Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

6.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 89/336/EEC. Das ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
--

Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle: http://www.topcom.net/cedclarations.php
--

Felicidades por la compra del Baby Bath Thermometer 100. Esperamos que disfrute usando el termómetro y las ventajas que ofrece.

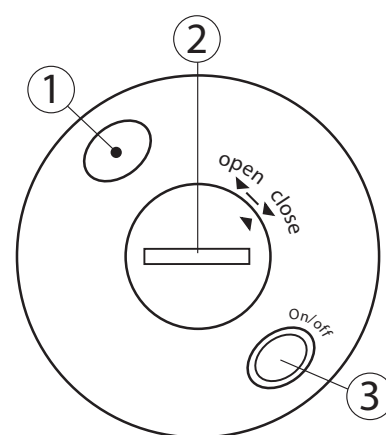
1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente la siguiente información acerca de la seguridad y del uso apropiado. Familiarícese con todas las funciones del equipo. Asegúrese de seguir estos consejos y, en caso necesario, transmitirlos a terceros.
- No permita que los niños tomen la temperatura de baño sin supervisión.
- No deje nunca a los niños solos y sin supervisión en el baño.
- El termómetro de baño solo es un indicador simple de la temperatura del agua. Compruebe siempre la temperatura del agua de baño con el reverso de la mano antes de meter a un niño en la bañera.
- No utilice el termómetro si está roto o estropeado.
- No lo coloque en el agua cuando la temperatura sea superior a 70 °C.

2 MODO DE USO

Asegúrese de que se han instalado pilas nuevas y de que el compartimiento de las pilas (2) está cerrado correctamente para evitar la entrada de agua.

- Pulse el botón On/Off (3) que se encuentra en la parte inferior de la unidad. El sensor (1) detecta la temperatura ambiente y esta se visualiza.
- Ponga el termómetro de baño en el agua. La pantalla LCD muestra la temperatura exacta del agua en 90 segundos.
- Cuando la temperatura del agua oscile entre 38° y 42 °C, el LED, situado debajo de la pantalla, se ilumina repetidamente, lo que significa que la temperatura es adecuada para el baño.



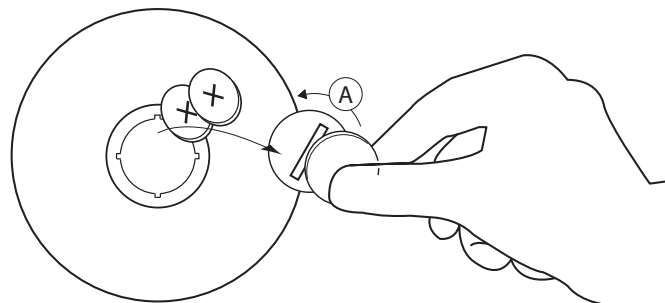
La temperatura ideal del agua para bañar a un bebé es de 38 °C.

Cuando la temperatura del agua sea superior a 70 °C, la pantalla LCD muestra "Hi", y "Lo", cuando la temperatura del agua sea inferior a 0 °C.

- Pulse el botón On/Off (3) durante dos segundos para apagar la unidad.

3 REEMPLAZO DE LAS PILAS

- Retire la tapa del compartimiento de las pilas con cuidado con una moneda pequeña (A).
- Instale 2 pilas L1142 (3 V CC) según la polaridad indicada.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.



Cuando la indicación de la pantalla LCD parpadee, deben reemplazarse las pilas.

Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

4 CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el termómetro utilizando alcohol de isopropilo o agua y jabón antes y después de su uso.
- Almacene el termómetro de baño en un lugar fresco y seco, lejos del contacto directo con la luz solar, mientras no se utilice.
- No abra el termómetro de baño salvo para reemplazar las pilas.
- No deje caer el termómetro, ya que esto podría estropear la unidad.
- Apague el termómetro de baño inmediatamente después de su uso para ahorrar batería y prolongar la vida de la misma.

5 ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual de usuario y en la caja se incluye este símbolo.

Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

6 GARANTÍA TOPCOM

6.1 Periodo de garantía

Las unidades de Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

6.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.

Si la unidad tiene una avería durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación.

Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo podrán variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. Este no se ampliará si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

6.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o manejo incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego ni tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva 89/336/EEC. El sello CE corrobora la conformidad.

Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Baby Bath Thermometer 100

Grattis till köpet av Baby Bath Thermometer 100. Vi hoppas att du ska få mycket glädje av termometern och alla dess fördelar.

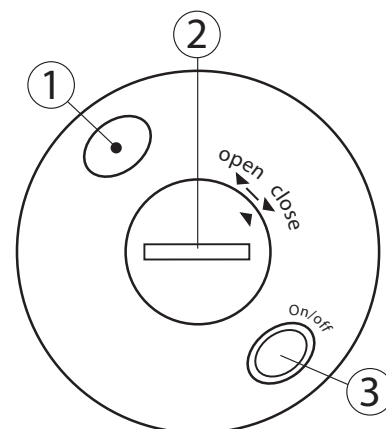
1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Var vänlig läs noga igenom följande information beträffande säkerhet och korrekt användning. Bekanta dig med utrustningens alla funktioner. Spara denna information på en säker plats och låt den vid behov följa med om utrustningen byter ägare.
- Låt inte barn ta badtemperaturen utan uppsikt.
- Lämna aldrig barn ensamma och utan tillsyn i badet.
- Badtermometern är endast en enkel vattentemperaturindikator. Kontrollera alltid badvattnets temperatur med baksidan av handen innan du placerar ett barn i badet.
- Använd inte termometern om den är trasig eller skadad.
- Placera inte termometern i vattnet när temperaturen är över 70 °C.

2 BRUKSANVISNING

Kontrollera att nya batterier har satts i och att batterifacket (2) har stängts korrekt så att inte vatten kan tränga in.

- Tryck på knappen On/Off (3) på enhetens undersida. Sensorn (1) läser av rumstemperaturen och denna visas.
- Placera badtermometern i vattnet. LCD-displayen visar korrekt vattentemperatur inom 90 sekunder.
- När vattentemperaturen är mellan 38 °C och 42 °C lyser lysdioden under displayen konstant, vilket anger att temperaturen är lämplig för bad.



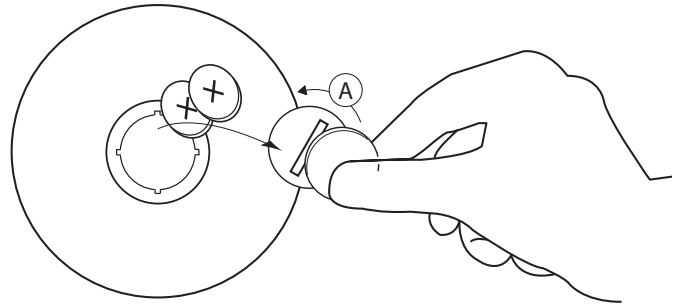
Den idealiska vattentemperaturen för ett babybad är 38 °C.

När vattentemperaturen är högre än 70 °C visas "Hi" på LCD-displayen och när vattentemperaturen är lägre än 0 °C visas "Lo".

- Håll knappen On/Off (3) intryckt i två sekunder när du vill stänga av enheten.

3 BATTERIBYTE

- Öppna försiktigt batteriluckan med ett litet mynt (A)
- Sätt i 2 x L1142-batterier (3V DC) med polerna som på bilden.
- Sätt tillbaka batteriluckan.



När indikatorn på LCD-displayen blinkar måste batterierna bytas ut.

Batterierna måste avlägsnas innan enheten kastas i avfallet.

Batterierna ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt i enlighet med det aktuella landets bestämmelser.

4 VÅRD OCH UNDERHÅLL

- Rengör termometern genom att använda isopropylalkohol eller tvål och vatten före och efter användning.
- Förvara badtermometern på ett svalt, torrt ställe som inte är utsatt för direkt solljus när den inte används.
- Öppna inte badtermometern om du inte ska byta batterier.
- Tappa inte termometern då detta kan förstöra enheten.
- Stäng av badtermometern så fort du har använt den för att spara på batterierna och förlänga deras livslängd.

5 AVYTTRING AV APPARATEN



I slutet av produktens livscykel, ska du inte kasta den här produkten i de vanliga hushållssoporna utan lämna den på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta.

Vissa av apparatens material kan återanvändas om du tar den till ett återvinningsställe. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter, kan du göra en betydande insats för att skydda miljön.

Var vänlig kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.

6 TOPCOMS GARANTI

6.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantiperioden startar den dag då en ny apparat inhandlas. Förbrukningsdelar eller defekter som orsakar en försumbar effekt på apparatens funktion eller värde, täcks inte.

Garantianspråk kräver uppvisande av inköpskvitto i original, där inköpsdatum och produktmodell ska framgå.

6.2 Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid händelse av byte, kan färg eller modell skilja sig från den ursprungligen köpta apparaten.

Det ursprungliga inköpsdatumet ska avgöra starten på garantitiden. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

6.3 Garantiundantag

Skador eller defekter orsakade av felaktig hantering eller användning och skador till följd av användning av icke originaldelar eller tillbehör som inte rekommenderats av Topcom omfattas inte av garantin.

Garantin täcker inte skada orsakad av yttre faktorer som blixtnedslag, vatten och eld eller annan skada orsakad under transport.

Ingen garanti kan krävas om serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt.

CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av 89/336/EEC direktivet.

Deklarationen om överensstämmelse finns på: http://www.topcom.net/cedclarations.php
--

Tillykke med købet af Baby Bath Thermometer 100. Vi håber, at du vil få gavn af termometeret og dets fordele.

1 SIKKERHEDSNOTER

- Nedenstående oplysninger vedr. sikkerhed og korrekt brug skal læses omhyggeligt. Sørg for at sætte dig ind i udstyrets samtlige funktioner. Gem denne vejledning, så den om nødvendigt kan gives videre til tredjemand.
- Lad ikke børn tage badetemperaturen uden opsyn.
- Lad aldrig børn være alene og uden opsyn i badet.
- Badetermometeret er kun en simpel vandtemperaturindikator. Kontrollér altid vandtemperaturen med bagsiden af hånden, før du sætter barnet ned i badet.
- Brug ikke termometeret, hvis det er ødelagt eller beskadiget.
- Stik det ikke i vandet, når temperaturen er højere end 70° C.

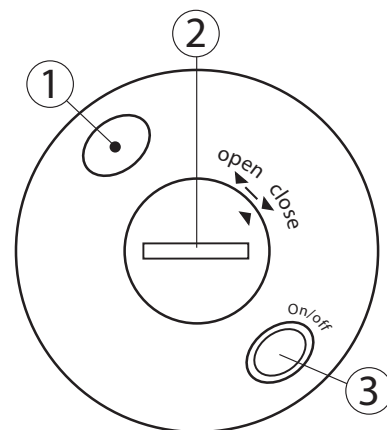
2 SÅDAN BRUGES TERMOMETERET

Sørg for, at der installeres nye batterier, og at batterirummet (2) er lukket korrekt for at undgå indtrængen af vand.

- Tryk på On/Off-knappen (3) nederst på enheden. Sensoren (1) registrerer rumtemperaturen, og denne vises.
- Stik badetermometeret i vandet. LCD-skærmen viser den præcise vandtemperatur inden for 90 sekunder.
- Når vandtemperaturen ligger mellem 38° C til 42° C, lyser dioden under skærmen hele tiden; dette betyder, at temperaturen er egnet til at tage bad i .

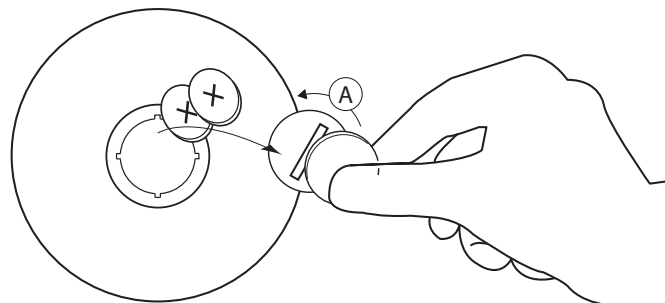
Den ideelle vandtemperatur for et babybad er 38°C. Når vandtemperaturen er højere end 70° C, viser LCD-skærmen "Hi" (Høj), og den viser "Lo" (Lav), når vandtemperaturen er lavere end 0° C.

- Tryk på og hold On/Off-knappen nede (3) i to sekunder for at slukke for enheden.



3 BATTERIUDSKIFTNING

- Fjern dækslet til batterirummet forsigtigt med en lille mønt (A)
- Installér 2 x L1142 batterier (3V DC), og følg polernes vending som vist.
- Sæt batteridækslet på igen.



Når LCD-indikationen blinker, skal batterierne udskiftes.

Batterier skal fjernes, før du smider enheden væk.

Skil dig af med batterierne på en miljømæssig forsvarlig måde i henhold til landets regulativer.

4 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør termometeret ved at bruge isopropylalkohol eller sæbe og vand før og efter brugen.
- Opbevar badetermometeret på et køligt, tørt sted og uden for direkte sollys, når det ikke bruges.
- Åbn ikke badetermometeret medmindre der skal skiftes batterier.
- Tab ikke termometeret, da det kan ødelægge det.
- Sluk for badetermometeret hurtigt efter brug for at spare batteri og forlænge batteriernes levetid.

5 BORTSKAFFELSE AF ENHEDEN



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

6 TOPCOM-GARANTI

6.1 Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-produkter. Garantiperioden begynder den dag, hvor det nye produkt købes. Forbrugsvarer eller fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, dækkes ikke.

Den originale kvittering, hvoraf købsdato og produktmodel fremgår, skal fremvises for at garantien gælder.

6.2 Garantiprocedure

Et defekt produkt skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.

Hvis der opstår en fejl i produktet i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver defekt, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser, enten ved at reparere eller udskifte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af udskiftning kan farve og model afvige fra det oprindeligt købte produkt.

Den oprindelige købsdato bestemmer startdatoen på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

6.3 Undtagelser fra garantien

Skader og fejl der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader der skyldes brug af ikke-originale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, dækkes ikke af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefrakommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på produktet er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

CE-mærkningen bekræfter, dette produkt overholder de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i 89/336/EEC direktivet.

Overensstemmelseserklæringen findes på:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Gratulerer med anskaffelsen av Babybadetemometer 100. Vi håper du vil få stor glede av termometeret.

1 RÅD OM SIKKERHET

- Les nøye gjennom følgende informasjon vedrørende sikkerhet og riktig bruk. Gjør deg kjent med alle funksjonene til apparatet. Sørg for å ta vare på disse instruksjonene, og gi dem videre til tredjepart om nødvendig.
- Barn må ikke ta temperaturen på badevannet uten tilsyn.
- Barn må ikke bade uten tilsyn.
- Badetermometeret gir bare en indikasjon på vanntemperaturen. Kontroller alltid vanntemperaturen med albuen før du legger barnet i badekaret.
- Bruk ikke termometeret hvis det har sprekker eller annen skade.
- Legg ikke termometeret i vannet hvis temperaturen er over 70 °C.

2 SLIK BRUKER DU TERMOMETERET

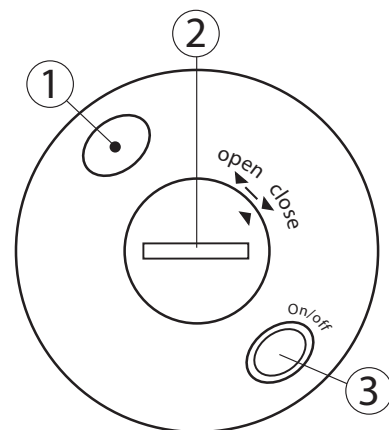
Kontroller at det er satt i nye batterier og at batterirommet (2) er ordentlig lukket slik at ikke vann kan trenge inn.

- Trykk på On/Off-knappen (3) nederst på termometeret . Føleren (1) registrerer romtemperaturen og viser denne.
- Legg badetermometeret i vannet. Displayet viser den nøyaktige vanntemperaturen innen 90 sekunder.
- Når vanntemperaturen er mellom 38 og 42 °C, lyser lysdioden under displayet konstant. Dette betyr at vannet har passende badetemperatur.

Den ideelle temperaturen på badevannet for spebarn er 38 °C.

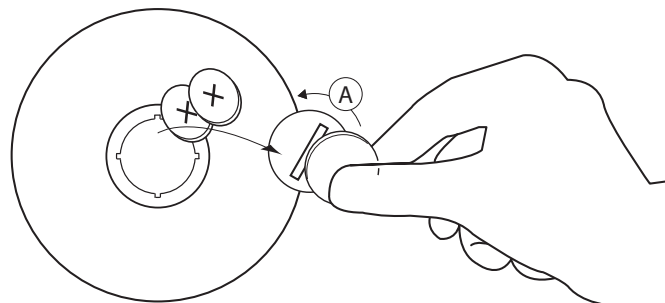
Når vanntemperaturen er over 70 °C, vises “Hi” på displayet, og “Lo” vises når temperaturen er under 0 °C.

- Slå av termometeret ved å trykke på On/Off-knappen (3) og holde den inne i to sekunder.



3 SKIFTE BATTERIER

- Ta forsiktig av batteridekselet med en mynt (A)
- Legg inn 2 stk. L1142-batterier (3 V DC) som vist på illustrasjonen.
- Sett på batteridekselet igjen.



Batteriene må skiftes ut når indikatoren blinker.

Batteriene må tas ut før termometeret kastes.

Kast batteriene i henhold til de lokale miljøbestemmelsene.

4 STELL OG VEDLIKEHOLD

- Rengjør termometeret med isopropylalkohol eller såpe og vann før og etter bruk.
- Når badetermometeret ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt og kjølig sted der det ikke utsettes for direkte sollys.
- Badetermometeret må bare åpnes når batterier skal skiftes.
- Termometeret kan bli ødelagt hvis det faller ned på gulvet.
- Slå av badetermometeret like etter bruk, slik at du sparer batteriene og forlenger batterienes levetid.

5 AVHENDING AV PRODUKTET



Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet.

Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

6 TOPCOM-GARANTI

6.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt. Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

6.2 Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden.

Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

6.3 Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

CE-merkingen dokumenterer at produktet oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 89/336/EEC.
--

Samsvarserklæring finnes på denne adressen: http://www.topcom.net/cedclaration.php
--

Onnittelut ostettuasi vauvan kylpylämpömittarin 100. Toivottavasti nautit mittarin käytöstä ja sen tarjoamista eduista.

1 TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

- Lue huolellisesti seuraavat turvallisuutta ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet. Tutustu kaikkiin laitteen toimintoihin. Säilytä huolellisesti nämä ohjeet ja välitä ne tarvittaessa kolmannelle osapuolelle.
- Älä anna lasten mitata kylpyveden lämpötilaa valvomatta.
- Älä koskaan jätä lapsia kylpyyn yksin ja ilman valvontaa.
- Kylpylämpömittari on vain yksinkertainen veden lämpötilan ilmaisim. Tarkista aina kylpyveden lämpötila rystyselläsi ennen lapsen laskemista kylpyyn.
- Älä käytä lämpömittaria, jos se on rikki tai vioittunut.
- Älä aseta sitä veteen, jos veden lämpötila on yli 70 °C.

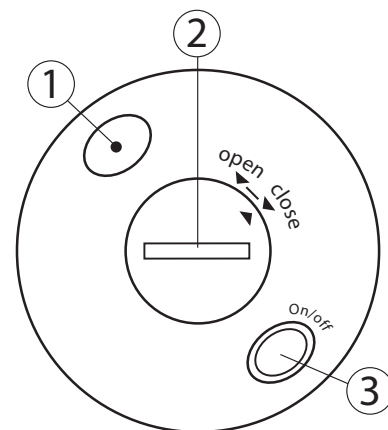
2 KÄYTTÖ

Varmista, että mittarissa on uudet paristot ja että paristolokero (2) on suljettu niin, ettei vettä pääse mittarin sisään.

- Paina laitteen virtakatkaisinta (3). Anturi (1) tunnistaa huoneen lämpötilan, ja se tulee näytölle.
- Aseta kylpylämpömittari veteen. Nestekidenäytölle tulee oikea veden lämpötila 90 sekunnin sisällä.
- Kun veden lämpötila on 38–42 °C, näytön alla oleva LED-valo palaa jatkuvasti, mikä tarkoittaa, että kylpyveden lämpötila on sopiva.

Vauvan ihanteellinen kylpylämpötila on 38 °C.

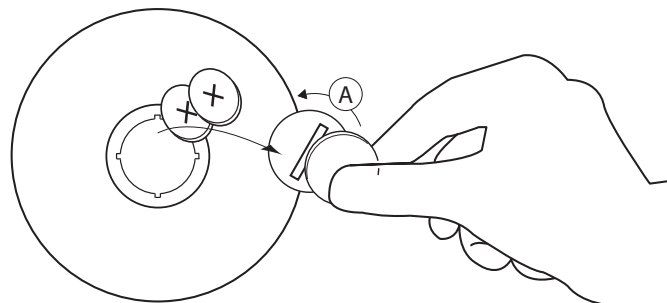
Kun veden lämpötila on yli 70 °C, nestekidenäytöllä lukee "Hi", ja jos lämpötila on alle 0 °C, näytöllä lukee "Lo".



- Sammuta laite painamalla virtapainiketta (3) ja pitämällä sitä pohjassa kaksi sekuntia.

3 PARISTOJEN VAIHTAMINEN

- Irrota paristolokeron kansi varovasti pienellä kolikolla (A)
- Aseta lokeroon 2 L1142-paristoa (3 V DC) navat kuten kuvassa.
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen.



Kun nestekidenäytön merkkivalo vilkkuu, paristot on vaihdettava.

Paristot on poistettava ennen laitteen hävittämistä.

Hävitä paristot ympäristöystävällisesti maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

4 HOITO JA KUNNOSSAPITO

- Puhdista lämpömittari isopropyylialkoholilla tai saippuavedellä ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Säilytä kylpylämpömittari viileässä, kuivassa paikassa ja suojattuna suoralta auringonvalolta, kun se ei ole käytössä.
- Älä avaa kylpylämpömittaria muutoin kuin pariston vaihtamiseksi.
- Älä pudota lämpömittaria, sillä silloin se voi hajota.
- Katkaise mittarista virta pian paristojen säästämiseksi ja niiden käyttöiän pidentämiseksi.

5 LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai tuotepakkauksessa on tästä kertova merkki.

Jos viet laitteen kierrätyspisteeseen, joitakin sen osia voidaan käyttää uudelleen. Käyttämällä uudelleen tuotteen joitakin osia tai raaka-aineita teet arvokasta ympäristötyötä.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

6 TAKUU

6.1 Takuu aika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuu aika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.

Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

6.2 Takuutoimet

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.

Jos laitteeseen tulee vika takuuajana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.

Topcom voi täyttää takuuvastuunsa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.

Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan. Takuu aika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

6.3 Takuuehdot

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.

Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

Tämä tuote täyttää direktiivin 89/336/EEC olennaiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset. Mikä on vahvistettu CE-merkillä.

Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Congratulazioni per avere acquistato il termometro per bagnetto per neonati 100. Scopritene subito i vantaggi e la praticità d'uso.

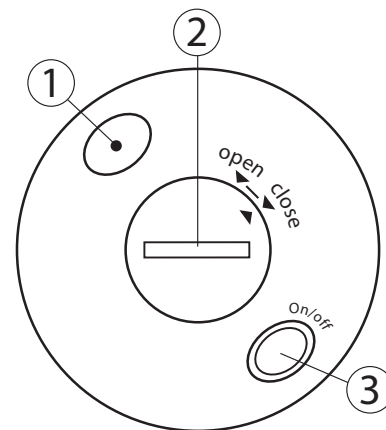
1 NOTE SULLA SICUREZZA

- Si prega di leggere attentamente le seguenti informazioni relative alla sicurezza e ad un utilizzo appropriato dell'unità. Acquisire familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchiatura. Conservare con cura questo libretto di avvertenze e, all'occorrenza, consegnarlo ad altri eventuali utenti del termometro.
- Non consentire ai bambini di misurare da soli la temperatura dell'acqua.
- Non lasciare mai i bambini da soli e senza sorveglianza nel bagnetto.
- Il termometro per bagnetto è un semplice indicatore della temperatura dell'acqua. Controllare sempre la temperatura dell'acqua con il dorso della mano prima di immergere il bambino.
- Non usare il termometro se è rotto o danneggiato.
- Non metterlo nell'acqua se la temperatura è superiore a 70 °C.

2 MODALITÀ D'USO

Assicurarsi che le nuove batterie siano installate e che il vano batterie (2) sia chiuso correttamente per evitare che vi entri acqua.

- Premere il tasto On/Off (3) situato sul fondo dell'unità. Il sensore (1) rileva la temperatura dell'ambiente che viene visualizzata.
- Mettere il termometro per bagnetto nell'acqua. L'LCD visualizza la temperatura corretta dell'acqua entro 90 secondi
- Quando la temperatura dell'acqua va da 38 °C a 42 °C, il LED, sotto il display, resta acceso il che significa che la temperatura è adatta per il bagno.



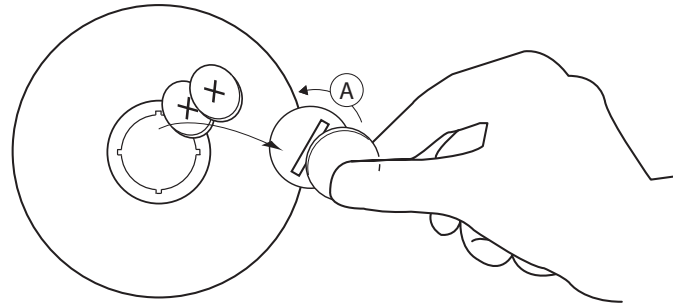
La temperatura ideale per il bagnetto di un neonato è 38 °C.

Quando la temperatura dell'acqua supera i 70 °C, l'LCD visualizza “Hi” (Alta) e visualizza “Lo” (bassa) quando la temperatura dell'acqua è inferiore a 0 °C.

- Tenere premuto il tasto On/Off (3) per due secondi per spegnere l'unità.

3 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Rimuovere il coperchio del vano batterie con attenzione con una piccola moneta (A)
- Installare 2 batterie L1142 (3 V cc), prestando attenzione alla polarità, come mostrato in figura.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie.



Quando l'LCD lampeggia, è necessario sostituire le batterie.

Le batterie devono essere rimosse prima di smaltire il dispositivo.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente, in base alle normative vigenti nel paese di residenza.

4 CURA E MANUTENZIONE

- Pulire il termometro con alcol isopropilico o acqua e sapone prima e dopo l'uso.
- Quando non viene usato, conservare il termometro per bagnetto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta.
- Non aprire il termometro per bagnetto tranne che per sostituire la batteria.
- Non far cadere il termometro in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Spegnerlo il termometro per bagnetto subito dopo l'uso per risparmiare le batterie e prolungarne la durata.

5 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

6 GARANZIA TOPCOM

6.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità. Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.

6.2 Utilizzo della garanzia

Restituire ad uno dei centri di assistenza autorizzati Topcom l'unità difettosa assieme ad un valido scontrino d'acquisto.

Durante il periodo di validità della garanzia Topcom o un centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di qualsiasi difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione.

A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente.

La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà esteso se l'unità viene sostituita o riparata da Topcom o dai suoi centri di assistenza autorizzati.

6.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre i danni o difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali sconsigliati da Topcom.

La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.

La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità.

Il simbolo CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva 89/336/EEC.
--

La dichiarazione di conformità si trova su: http://www.topcom.net/cedclarations.php
--

Felicitamo-lo pela aquisição do Termómetro Baby Bath 100. Esperamos que desfrute do termómetro e das vantagens que este oferece

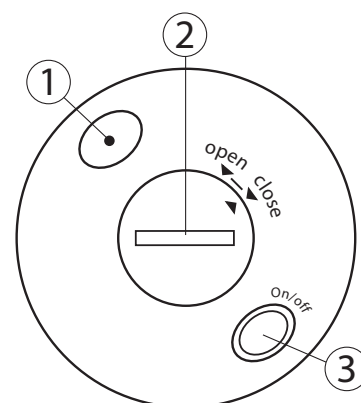
1 NOTAS DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as seguintes informações acerca da segurança e da utilização correcta do dispositivo. Familiarize-se com todas as funções do equipamento. Guarde estes conselhos de utilização e, se necessário, transmita-os a terceiros.
- Não permita a crianças que determinem a temperatura do banho sem supervisão.
- Nunca deixe crianças sozinhas no banho sem supervisão.
- O termómetro de banho é apenas um indicador simples da temperatura da água. Verifique sempre a temperatura da água do banho com as costas da mão antes de colocar uma criança nele.
- Não utilize o termómetro caso esteja partido ou danificado.
- Não coloque o termómetro na água se a temperatura desta for superior a 70° C.

2 COMO UTILIZAR

Assegure-se de que se encontram instaladas pilhas novas e que o compartimento das pilhas (2) está fechado correctamente, de forma a evitar a penetração de água.

- Prima o botão On/Off (3) na parte inferior da unidade . O sensor (1) detecta a temperatura ambiente da sala e esta é apresentada.
- Coloque o Termómetro de Banho na água. O LCD apresenta a temperatura precisa da água em 90 segundos
- Quando a temperatura da água se encontra no intervalo entre 38° C e 42° C, o LED por baixo do visor acende-se persistentemente, significando que a temperatura está adequada para o banho.



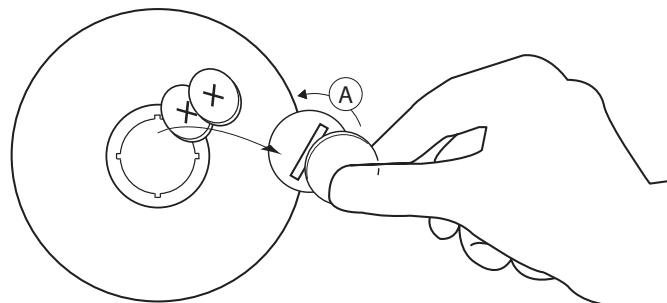
A temperatura ideal da água para o banho do bebé é 38°C.

Quando a temperatura da água é superior a 70° C, o LCD apresenta "Hi"; quando a temperatura da água é inferior a 0° C o LCD apresenta "Lo".

- Prima e mantenha premido o botão On/Off (3) durante dois segundos para desligar a unidade.

3 SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- Retire cuidadosamente a tampa do compartimento das pilhas utilizando uma pequena moeda (A)
- Instale 2 x pilhas L1142 (3V CC) respeitando a polaridade indicada.
- Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas.



Quando o LCD pisca, isso indica que as pilhas devem ser substituídas.

As pilhas devem ser removidas antes de eliminar o dispositivo.

Elimine as pilhas de forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

4 CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Limpe o termómetro utilizando álcool isopropílico ou sabão e água, antes e depois de o utilizar.
- Quando não está em uso, guarde o Termómetro de Banho num local fresco e seco, afastado da luz directa do sol.
- Não abra o termómetro de banho excepto para substituir as pilhas.
- Não deixe cair o termómetro, visto que pode ficar danificado.
- Desligue o termómetro de banho imediatamente após o uso, de modo a poupar as pilhas e a prolongar a sua vida.

5 ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, dá uma contribuição importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

6 GARANTIA DA TOPCOM

6.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade. Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos. A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

6.2 Accionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.

Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico.

A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes da unidade adquirida originalmente.

A data de aquisição original determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

6.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.

A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.

A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível.

O símbolo CE indica que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da directiva 89/336/EEC.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Поздравления за покупката на термометъра за къпане на бебе Baby Bath Thermometer 100. Надяваме се, че ще ви е приятно да използвате термометъра и неговите удобства.

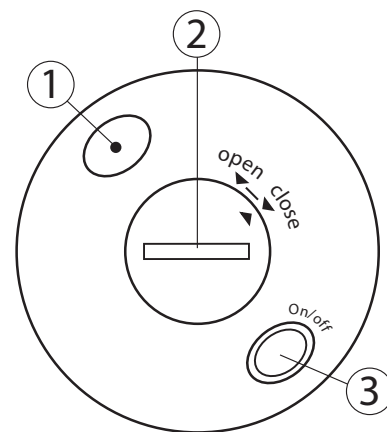
1 БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля, прочетете внимателно следната инструкция, засягаща безопасността и правилната употреба на продукта. Запознайте се с всички функции на устройството. Бъдете внимателни и следвайте тези съвети, като при необходимост ги споделете и с другите потребители.
- Не позволявайте на деца за държат термометъра за къпане без наблюдение.
- Никога не оставяйте децата сами и без надзор във ваната.
- Термометърът за къпане е само прост индикатор за температурата на водата. Винаги проверявайте температурата на водата във ваната с опакото на ръката, преди да поставите детето във ваната.
- Не използвайте термометъра, ако е счупен или повреден.
- Не го поставяйте във вода, когато температурата е по-висока от 70°C.

2 КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ТЕРМОМЕТЪРА

Проверете дали са поставени нови батерии и отделението за батериите (2) е затворено добре, за да избегнете проникване на вода.

- Натиснете бутона вкл./изкл. (3) отдолу на устройството. Датчикът (1) установява температурата в помещението и я показва.
- Поставете термометъра за къпане във водата. На LCD дисплея се показва точната температура на водата в рамките на 90 секунди.
- Когато температурата на водата е в диапазона от 38°C до 42°C, светлинният индикатор под дисплея свети постоянно, което означава, че температурата е подходяща за къпане.



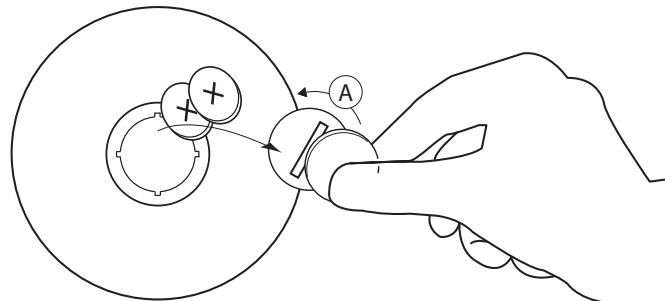
Идеалната температура на водата за къпане на бебе е 38°C.

Когато температурата на водата е по-висока от 70°C, на LCD дисплея се показва "Hi", а когато температурата на водата е по-ниска от 0°C, се показва "Lo".

- Натиснете и задръжте бутона вкл./изкл. (3) за две секунди, за да изключите уреда.

3 СМѐНА НА БАТЕРИИТЕ

- Свалете внимателно капачето на отделението на батериите с малка монета (A).
- Поставете 2 батерии L1142 (3V DC), като спазвате показания поляритет.
- Поставете на място капачето на батериите.



Когато индикацията на LCD дисплея мига, батериите трябва да се сменят. Ако изхвърляте уреда, преди това извадете батериите.

Изхвърляйте батериите с опазване на околната среда в съответствие с нормативната уредба на вашата страна.

4 ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте термометъра с чист спирт или вода и сапун преди и след използване.
- Съхранявайте термометъра за къпане на хладно, сухо място и далеч от пряка слънчева светлина, когато не се използва.
- Не отваряйте термометъра за къпане освен за смяна на батериите.
- Внимавайте да не изпускате термометъра, защото може да се повреди.
- Изключвайте термометъра за къпане след употреба, за да пестите мощността на батерията и удължите живота ѝ.

5 ИЗХВЪРЛѐНЕ НА УРЕДА



В края на експлоатационния срок на изделието не бива да го изхвърляте с обикновените битови отпадъци, а да го оставите за рециклиране в специално указани пунктове за обработка на електронни отпадъци. Символът на продукта, потребителското ръководство и/или кутията показват това.

Някои материали от продукта могат да бъдат използвани отново, ако ги занесете в пункт за рециклиране. Повторното използване на части или суровини от употребявани изделия допринася много за защитата на околната среда. Обърнете се към местните власти в случай, че се нуждаете от повече информация относно пунктовете за рециклиране във вашата област.

6 ГАРАНЦИИ НА "ТОПКОМ"

6.1 Гаранционен срок

Уредите на "Топком" имат 24-месечен гаранционен срок. Гаранционният срок започва да тече от деня на покупката на новия уред. Гаранцията не покрива консумативи или дефекти, които имат пренебрежимо малък ефект върху експлоатацията или стойността на апарата.

Правото на гаранционна поддръжка трябва да бъде доказано с представяне на оригиналната касова бележка/фактура, върху която са отбелязани датата на покупка и моделът на закупения апарат.

6.2 Използване на гаранцията

Дефектният уред трябва да се върне в сервизен център на "Топком", придружен от валиден документ, удостоверяващ покупката.

В случай, че апаратът даде дефект по време на гаранционния срок, "Топком" или официално упълномощеният от него сервизен център безплатно отстранява всички неизправности, предизвикани от дефект на вложените материали или производствен дефект.

"Топком" изпълнява гаранционните задължения по свое усмотрение или като отстрани дефектите, или като замени дефектните апарати или техни части. В случай на замяна цветът и моделът могат да са различни от тези на първоначално закупения уред.

Първоначалната дата на покупката определя началото на гаранционния срок.

Гаранционният срок не се удължава в случай, че апаратът бъде заменен или ремонтиран от "Топком" или упълномощен от него сервизен център.

6.3 Изключения от гаранцията

Гаранцията не покрива повреди или дефекти, предизвикани от неправилно боравене или експлоатация, както и повреди, произтичащи от използването на неоригинални части или аксесоари, които не са препоръчани от "Топком".

Гаранцията не покрива повреди, предизвикани от външни фактори, като например мълния, вода или огън, нито повреди, причинени при транспортиране.

Не може да се използва гаранцията в случай, че серийният номер на апарата е променен, унищожен или не може да бъде прочетен.

Символът "СЕ" показва, това изделие е в съответствие с основните изисквания и другите действащи клаузи на директива 89/336/ЕЕС.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на: http://www.topcom.net/cedclarations.php

Blahopřejeme vám k zakoupení dětského teploměru do koupele 100. Doufáme, že budete s jeho použitím a výhodami, které nabízí, spokojeni.

1 POZNÁMKY K BEZPEČNOSTI

- Pozorně si přečtěte následující informace týkající se bezpečnosti a vhodnosti použití. Obeznamte se se všemi funkcemi přístroje. Tyto pokyny si uschovejte a v případě potřeby je předejte třetí straně.
- Nenechte děti měřit teplotu koupele bez dozoru.
- Nikdy nenechávejte děti v koupeli samotné a bez dozoru.
- Teploměr do koupele je pouze jednoduchý indikátor teploty vody. Než dáte dítě do koupele, vždy zkontrolujte teplotu vody hřbetem ruky.
- Rozbitý nebo poškozený teploměr nepoužívejte.
- Neumísťujte teploměr do vody o vyšší teplotě než 70 °C.

2 POUŽITÍ

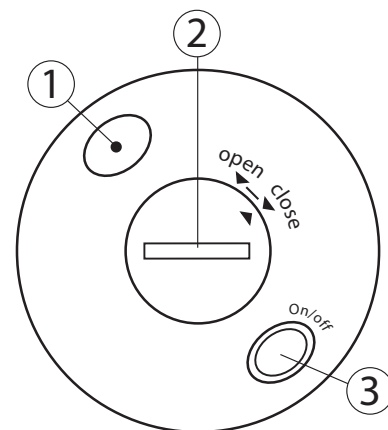
Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány nové baterie a zda je správně zavřen oddíl pro baterie (2), aby nedošlo k vniknutí vody.

- Stiskněte tlačítko On/Off (3) na spodní straně teploměru. Čidlo (1) detekuje teplotu pokoje a zobrazí ji.
- Vložte teploměr do koupele do vody. Na displeji LCD se zobrazí během 90 sekund přesná teplota vody.
- Když teplota vody dosáhne rozmezí od 38 °C do 42 °C, kontrolka pod displejem bude trvale svítit, což znamená, že teplota je vhodná pro koupání.

Ideální teplota vody dětské koupele je 38 °C.

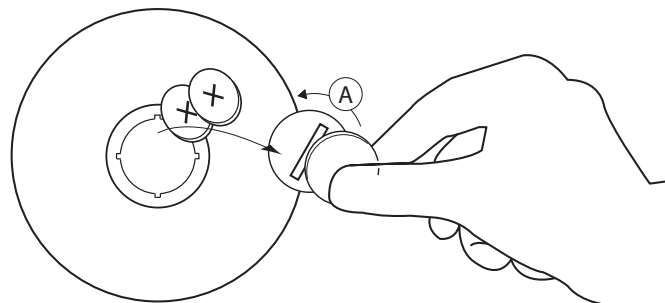
Když je teplota vody vyšší než 70 °C, na displeji LCD se zobrazí Hi a když je teplota vody nižší než 0 °C, zobrazí se Lo.

- Teploměr vypnete stisknutím a podržením tlačítka On/Off na 2 sekundy.



3 VÝMĚNA BATERIÍ

- Opatrně sundejte kryt oddílu baterií pomocí malé mince (A)
- Nainstalujte 2 baterie L1142 (3V DC) a dodržte správnou polaritu (viz obrázek).
- Vraťte na místo kryt baterií.



Když začne blikat kontrolka, je třeba vyměnit baterie.

Před likvidací teploměru je třeba vyjmout baterie.

Baterie zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí podle národních předpisů.

4 PÉČE A ÚDRŽBA

- Teploměr čistěte před použitím a po něm pomocí isopropylalkoholu nebo pomocí mýdla a vody.
- Teploměr do koupele skladujte na chladném, suchém místě a ne na přímém slunečním světle.
- Teploměr do koupele otevírejte pouze při výměně baterií.
- Zabraňte pádu teploměru z výšky, protože by se mohl rozbít.
- Teploměr po použití vypínejte. Šetříte tím baterie a prodlužujete jejich životnost.

5 LIKVIDACE TEPLOMĚRU



Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici.

Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obraťte se na místní úřady.

6 ZÁRUKA SPOLEČNOSTI TOPCOM

6.1 Záruční doba

Na přístroje Topcom je poskytována záruka po dobu 24 měsíců. Záruční doba začíná dnem zakoupení nového přístroje. Záruka nepokrývá spotřební materiál nebo vady mající zanedbatelný efekt na provoz či hodnotu zařízení.

Nárok na záruku je třeba prokázat předložením původní stvrzenky s vyznačeným datem nákupu a modelem přístroje.

6.2 Používání záruky

Vadný přístroj je třeba vrátit do servisního střediska společnosti Topcom včetně platného dokladu o zakoupení.

Jestliže se u přístroje objeví vada během záruční doby, společnost Topcom nebo její oficiální servisní středisko bezplatně opraví veškeré závady na materiálu nebo výrobním zpracování.

Společnost Topcom splní své záruční povinnosti buď opravou, nebo výměnou vadných přístrojů nebo částí vadných přístrojů. V případě výměny se může barva či model vyměněného přístroje lišit od původně zakoupeného přístroje.

Začátek záruční doby je určen původním datem nákupu. V případě výměny nebo opravy přístroje společností Topcom nebo jejím servisním střediskem se záruční doba neprodlužuje.

6.3 Výjimky ze záruky

Záruka nepokrývá poškození nebo závady způsobené nesprávným zacházením nebo použitím a poškození, která jsou výsledkem použití neoriginálních částí nebo příslušenství nedoporučených společností Topcom.

Záruka nepokrývá poškození způsobená vnějšími faktory jako je blesk, voda či oheň, ani poškození způsobená při přepravě.

Záruku nelze uplatnit, pokud bylo sériové číslo na přístroji změněno, odstraněno nebo je nečitelné.

Symbol CE znamená, tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením Směrnice 89/336/EEC.

Prohlášení o shodě naleznete na adrese:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Συγχαρητήρια για την αγορά του Baby Bath Thermometer 100. Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση του θερμομέτρου και από τα πλεονεκτήματα που προσφέρει.

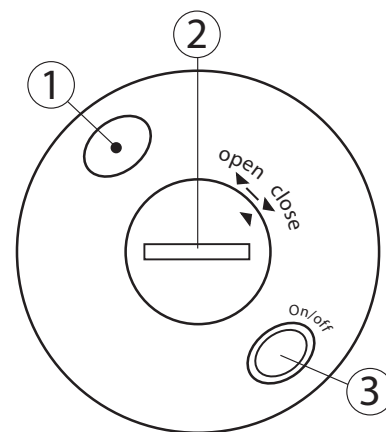
1 Σημειώσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που ακολουθούν σχετικά με την ασφάλεια και τη σωστή χρήση. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες και συμβουλές και, εάν χρειάζεται, δώστε τις και σε άλλους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται το θερμόμετρο μπάνιου χωρίς επιτήρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά μόνα και χωρίς επιτήρηση στο μπάνιο.
- Το θερμόμετρο μπάνιου αποτελεί μόνο μια απλή ένδειξη της θερμοκρασίας του νερού. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού του μπάνιου με το εσωτερικό μέρος του χεριού σας, πριν βάλετε το παιδί στο μπάνιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο, εάν είναι σπασμένο ή έχει υποστεί άλλη ζημιά.
- Μην το βάζετε σε νερό με θερμοκρασία μεγαλύτερη από 70 C.

2 Τρόπος χρήσης

Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί καινούριες μπαταρίες και ότι η θήκη μπαταριών (2) είναι σωστά κλεισμένη, προκειμένου να αποτραπεί η εισχώρηση νερού.

- Πατήστε το κουμπί On/Off (3) που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Ο αισθητήρας (1) ανιχνεύει τη θερμοκρασία του χώρου και εμφανίζει την τιμή της.
- Τοποθετήστε το θερμόμετρο μπάνιου στο νερό. Εντός διαστήματος 90 δευτερολέπτων, θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD η ακριβής θερμοκρασία του νερού.
- Εάν η θερμοκρασία του νερού κυμαίνεται μεταξύ 38 C και 42 C, τότε η ενδεικτική λυχνία LED, η οποία βρίσκεται κάτω από την οθόνη ενδείξεων, θα είναι αναμμένη σταθερά, που σημαίνει ότι η θερμοκρασία του μπάνιου είναι η κατάλληλη.



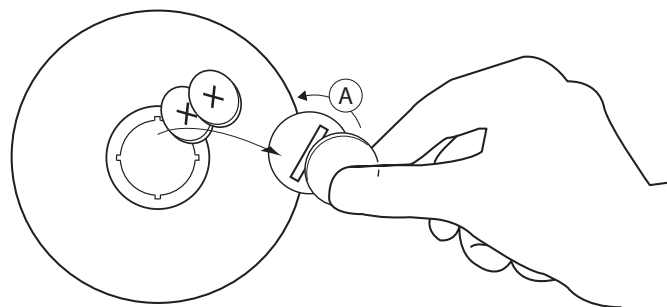
Η ιδανική θερμοκρασία μπάνιου για ένα μωρό είναι 38°C.

Εάν η θερμοκρασία του νερού είναι μεγαλύτερη από 70 C, τότε στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη “Hi” (Υψηλή), ενώ εμφανίζεται η ένδειξη “Lo” (Χαμηλή) εάν η θερμοκρασία του νερού είναι μικρότερη από 0 C.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/Off (3) για δύο δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

3 Αντικατάσταση μπαταριών

- Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι της θήκης μπαταριών, χρησιμοποιώντας ένα μικρό νόμισμα (A)
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες L1142 (3V DC), σύμφωνα με τις ενδείξεις της πολιτικότητας, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών.



Εάν η ένδειξη στην οθόνη LCD αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή.

Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας σας.

4 Φροντίδα και συντήρηση

- Καθαρίζετε το θερμόμετρο με ισοπροπυλική αλκοόλη ή με σαπούνι και νερό, πριν και μετά τη χρήση του.
- Φυλάσσετε το θερμόμετρο μπάνιου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε δροσερό, ξηρό μέρος, προστατευμένο από τις ακτίνες του ήλιου.
- Μην ανοίγετε το θερμόμετρο μπάνιου για κανένα λόγο, εκτός από την αντικατάσταση των μπαταριών.
- Μην αφήνετε το θερμόμετρο να πέσει κάτω, καθώς υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά.
- Μετά τη χρήση του, απενεργοποιείτε το θερμόμετρο μπάνιου αμέσως, προκειμένου να εξοικονομήσετε τις μπαταρίες και να παρατείνετε το χρόνο ζωής τους.

5 Απόρριψη της συσκευής



Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του προϊόντος, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φέρτε το σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο που βρίσκεται πάνω στο προϊόν, στον οδηγό χρήστη και/ή στο κουτί.

Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν εάν τα φέρετε σε κάποιο σημείο συλλογής προϊόντων προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.

6 Εγγύηση Torcom

6.1 Περίοδος εγγύησης

Οι μονάδες Torcom έχουν εγγύηση 24 μηνών. Η εγγύηση ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς της νέας μονάδας. Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή ελαττώματα με αμελητέα επίδραση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού.

Η εγγύηση αποδεικνύεται με προσκόμιση της αρχικής απόδειξης αγοράς, στην οποία αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

6.2 Χρήση της εγγύησης

Οι ελαττωματικές μονάδες πρέπει να επιστρέφονται σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης Torcom και να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς.

Εάν η μονάδα παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, η Torcom ή εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης αναλαμβάνουν δωρεάν την επισκευή οποιωνδήποτε ελαττωμάτων τα οποία οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή κατασκευαστικό σφάλμα.

Εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της Torcom να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την εγγύηση, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, ενδέχεται να μην διατίθεται το χρώμα και το μοντέλο της αρχικής μονάδας που αγοράσατε.

Ως ημερομηνία έναρξης της περιόδου ισχύος της εγγύησης ορίζεται η ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αλλαγής ή επισκευής της μονάδας από την Topcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, η περίοδος ισχύος της εγγύησης δεν παρατείνεται.

6.3 Εξαιρέσεις από την εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή λειτουργία που προκύπτει από τη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων τα οποία δεν συνιστώνται από την Topcom.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη η οποία οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως κεραυνούς, νερό και φωτιά, ούτε βλάβη που προκύπτει κατά τη μεταφορά της μονάδας.

Δεν μπορεί να εγερθεί αξίωση εγγύησης εάν ο σειριακός αριθμός των μονάδων μεταβληθεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.

Το σύμβολο CE δείχνει ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 89/336/EEC.

Τη Δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε εδώ:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Gratulálunk a Csecsemő-fürdő hőmérő 100 megvásárlásához! Reméljük, hogy örömet leli a lázmérő használatában és az általa kínált előnyökben.

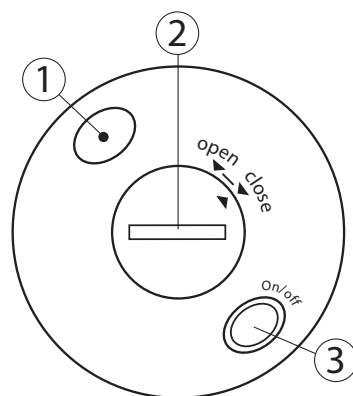
1 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Olvassa el figyelmesen a biztonságra és a megfelelő használatra vonatkozó alábbi információkat. Ismerkedjen meg a készülék minden funkciójával. Tartsa szem előtt az alábbi javaslatokat, és szükség esetén másokkal is ismertesse őket.
- Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a fürdő hőmérővel.
- Soha ne hagyja a gyermeket egyedül, felügyelet nélkül a fürdőben.
- A fürdő hőmérő csak egy egyszerű víz hőmérséklet jelző. Mindig ellenőrizze a fürdővíz hőmérsékletét kézfejének felső részével, mielőtt beteszi a gyermeket a fürdőbe.
- Ne használja a hőmérőt, ha törött vagy sérült.
- Ne tegye a vízbe, ha a hőmérséklet magasabb, mint 70°C.

2 HASZNÁLAT

Ellenőrizze, hogy az új elemek a helyükön vannak-e, és az elemtartó (2) megfelelően le van-e zárva, hogy megakadályozza a víz bejutását.

- Nyomja meg az be-/kikapcsoló gombot (3) a készülék alján. Az érzékelő (1) megállapítja a szoba hőmérsékletét, és megjeleníti a kijelzőn.
- Tegye a fürdő hőmérőt a vízre. Az LCD-n megjelenik a víz pontos hőmérséklete 90 másodpercen belül.
- Ha a víz hőmérséklete 38°C - 42°C között van, akkor a LED a kijelző alatt folyamatosan világít, ami azt jelzi, hogy a hőmérséklet megfelelő a fürdetéshez.



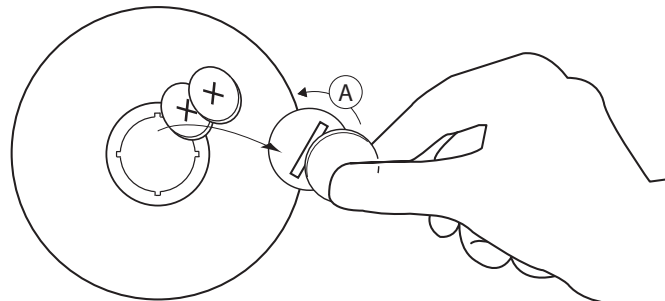
A csecsemő fürdetéséhez az ideális víz hőmérséklet 38°C.

Ha a víz hőmérséklete 70°C-nál magasabb, akkor az LCD-n a "Hi" felirat jelenik meg, míg ha a víz hőmérséklete alacsonyabb, mint 0°C a "Lo" felirat olvasható.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (3) két másodpercig a készülék kikapcsolásához.

3 ELEMCSERE

- Óvatosan távolítsa el az elemtartó fedelét egy kis érme segítségével (A)
- Helyezzen be 2 db L1142 elemet (3 V egyenáram) az ábrán látható polaritással.
- Tegye vissza az elemtartó fedelét.



Ha az LCD kijelző villog, az elemeket ki kell cserélni.

Az elemeket távolítsa el, ha kidobja a készüléket.

Az elemeket környezetbarát módon dobja ki az országban érvényes előírásoknak megfelelően.

4 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Izopropil alkohollal vagy szappannal és vízzel tisztítsa meg a hőmérőt használat előtt és után.
- Ha nem használja, tárolja a fürdő hőmérőt hűvös, száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől.
- Ne nyissa fel a fürdő hőmérőt, kivéve ha kicseréli az elemet.
- Ne dobja le a hőmérőt, mert tönkremehet a készülék.
- Használat után hamarosan kapcsolja ki a hőmérőt, hogy takarékoskodjon az elemmel és meghosszabbítsa annak élettartamát.

5 A KÉSZÜLÉK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE



A készülék élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. A készüléken, a használati útmutatóban és/vagy a készülék dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.

A készülék bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrafelhasználása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez.

Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

6 TOPCOM GARANCIA

6.1 A garancia időtartama

A Topcom készülékekre 24 hónapos garancia érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe. A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra. A garancia az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás időpontja és a készülék típusa.

6.2 Garanciaeljárás

A hibás készüléket az érvényes számlával együtt vissza kell juttatni a Topcom szervizbe. Ha a készülék a garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, a Topcom vagy a megbízott szakszerviz valamennyi anyag- és gyártási hiba javítását díjmentesen vállalja. A Topcom saját belátása szerint vagy a hibás készülék, illetve alkatrész megjavításával, vagy annak cseréjével tesz eleget garanciális kötelezettségének. Csere esetén előfordulhat, hogy a cseretermék színe vagy típusa eltér az eredetileg megvásárolt készülékétől.

A garanciaidő kezdetét az eredeti vásárlás napja határozza meg. A készüléknek a Topcom vagy a megbízott szakszerviz általi cseréje vagy javítása nem jelenti a garanciaidő meghosszabbítását.

6.3 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve a Topcom által nem ajánlott nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.

A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, melyeket külső tényező okozott, úgymint villámcsapás, víz vagy tűz, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra.

Nem nyújtható be garanciaigény olyan termékekre, melynek a gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették.

A CE szimbólum azt igazolja, a termék eleget tesz az 89/366/EEC irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható itt: http://www.topcom.net/cedclarations.php
--

Gratulujemy zakupu termometru kąpielowego dla dzieci 100. Mamy nadzieję, że będą Państwo używać go z zadowoleniem.

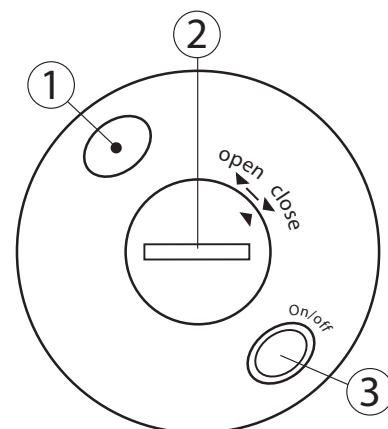
1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz prawidłowego użytkowania, a także z wszystkimi funkcjami urządzenia. Niniejsze zalecenia oraz instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości i w razie potrzeby przekazać je osobom trzecim.
- Nie pozwól dzieciom, aby same bez opieki mierzyły temperaturę kompieli.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka samego, bez nadzoru w kąpeli.
- Niniejszy termometr kąpielowy jest tylko prostym wskaźnikiem temperatury wody. Zawsze przed włożeniem dziecka do kąpeli sprawdzaj temperaturę wody przy pomocy zewnętrznej części dłoni.
- Nie wolno używać termometru, gdy jest pęknięty lub w inny sposób uszkodzony.
- Nie wolno wkładać do wody, jeżeli jej temperatura przekracza 70°C.

2 Sposób użycia

Upewnij się, że do urządzenia włożone zostały nowe baterie a komora (2) jest właściwie zamknięta i zabezpieczona przed wodą.

- Naciśnij przycisk On/Off (3) znajdujący się od spodu urządzenia. Czujnik (1) zmierzy temperaturę pokojową i zostanie ona wyświetlona.
- Włóż termometr do wody. W ciągu 90 sekund na wyświetlaczu pojawi się zmierzona temperatura.
- Gdy temperatura wody jest w zakresie od 38°C do 42°C, zapali się dioda LED znajdująca się pod wyświetlaczem, co oznacza, że temperatura jest odpowiednia do kompieli.



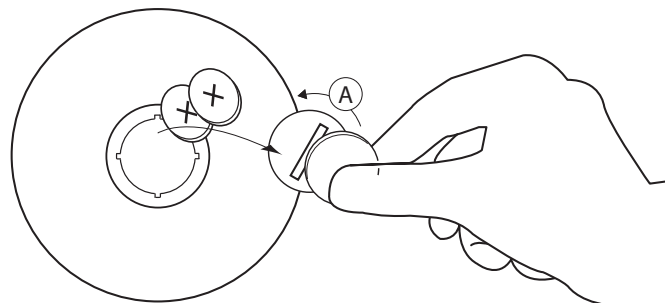
Idealna temperatura wody do kąpeli dziecka to 38°C.

Gdy temperatura wody wynosi powyżej 70°C, na wyświetlaczu pojawi się komunikat “Hi”, natomiast gdy temperatura wody wynosi 0°C pojawi się komunikat “Lo”.

- Naciśnij przycisk On/Off (3) na dwie sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

3 Wymiana baterii

- Przy pomocy małej monety (A) zdejmij pokrywę komory baterii
- Włóż 2 x L1142 (3V DC) baterie zachowując odpowiednie ustawienie biegunów.
- Załóż pokrywę baterii.



Jeżeli wyświetlacz miga, należy wymienić baterie.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterie.

Baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego i zgodny z przepisami obowiązującymi w twoim kraju.

4 Konserwacja i obchodzenie się z urządzeniem

- Przed oraz po użyciu należy umyć termometr przy pomocy alkoholu izopropylowego lub wody i mydła.
- Termometr kąpielowy, jeżeli nie jest używany, należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od promieni słonecznych.
- Termometru nie wolno otwierać, za wyjątkiem operacji wymiany baterii.
- Nie wolno upuszczać termometru, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
- Zaraz po użyciu należy wyłączać termometr, aby przedłużyć żywotność baterii.

5 Utylizacja urządzenia



Po zakończeniu eksploatacji produktu, nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.

Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów, przyczynisz się w istotny sposób do ochrony środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

6 Gwarancja Topcom

6.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją. Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny dowód zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

6.2 Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.

Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.

Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od pierwotnie zakupionego urządzenia.

Początek okresu gwarancyjnego określa data pierwotnego zakupu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

6.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez czynniki zewnętrzne, takie jak błyskawica, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub jest nieczytelny.

Symbol CE oznacza, ten produkt spełnia podstawowe wymagania i postanowienia dyrektywy 89/336/EEC.

Deklarację zgodności można znaleźć w: http://www.topcom.net/cedclarations.php
--

Felicitări pentru achiziționarea Termometrului de baie pentru bebeluși 100. Sperăm că vă veți bucura de utilizarea termometrului și de beneficiile pe care le oferă.

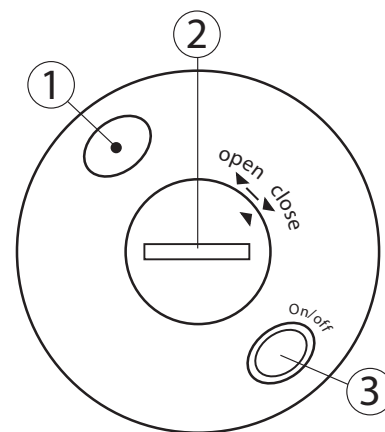
1 INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Citiți cu atenție următoarele informații referitoare la siguranță și la utilizarea corespunzătoare. Familiarizați-vă cu toate funcțiile echipamentului. Aveți grijă să păstrați aceste note explicative și dacă este necesar, să le transmiteți unei terțe persoane.
- Nu permiteți copiilor să măsoare nesupravegheați temperatura apei de îmbăiere.
- Niciodată nu lăsați copii singuri și nesupravegheați în apa de îmbăiere.
- Termometrul de baie este numai un simplu indicator al temperaturii apei. Întotdeauna verificați temperatura apei de îmbăiere cu dosul mâinii înainte de a așeza bebelușul în apă.
- Nu folosiți termometrul dacă este spart sau deteriorat.
- Nu așezați termometrul în apă când temperatura acesteia este mai mare de 70 °C.

2 MODUL DE UTILIZARE

Asigurați-vă că bateriile noi sunt instalate și compartimentul bateriei (2) este închis corect pentru a evita pătrunderea apei.

- Apăsăți butonul On/Off (3) de pe partea inferioară a unității. Senzorul (1) detectează temperatura camerei și afișează valoarea.
- Așezați termometrul de baie în apă. LCD-ul afișează în decurs de 90 de secunde temperatura exactă a apei.
- Când temperatura apei se încadrează în intervalul 38 °C și 42 °C, LED-ul aflat sub afișaj este aprins persistent, ceea ce înseamnă că temperatura este adecvată îmbăierii.



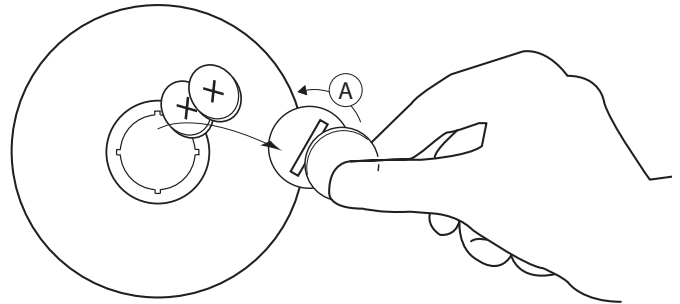
Temperatura ideală a apei pentru îmbăierea unui bebeluș este 38 °C.

Când temperatura apei este mai mare de 70 °C, LCD-ul afișează „Hi”, când temperatura apei este sub 0 °C, LCD-ul afișează „Lo”.

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul On/Off (3) timp de două secunde pentru a opri unitatea.

3 ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Îndepărtați cu atenție capacul compartimentului bateriei cu o monedă de mici dimensiuni (A)
- Instalați 2 baterii L1142 (3 Vc.c.) respectând polaritatea indicată.
- Așezați la loc capacul bateriei.



Când afișajul LCD clipește, bateriile trebuie înlocuite.

Bateriile trebuie scoase înainte de trecerea dispozitivului la deșuri.

Treceți bateriile la deșuri protejând mediul înconjurător conform reglementărilor din țara dumneavoastră.

4 ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Curățați termometrul prin utilizarea unei soluții de alcool izopropilic sau săpun și apă înainte de după utilizare.
- Depozitați termometrul de baie într-un loc răcoros, uscat și ferit de lumina solară directă în timpul utilizării.
- Nu deschideți termometrul de baie în afara cazurilor când înlocuiți bateria.
- Nu scăpați termometrul, întrucât aceasta poate duce la deteriorarea unității.
- După utilizare, opriți termometrul de baie pentru a economisi energia bateriei și a prelungi durata de funcționare a acesteia.

5 TRECEREA LA DEȘURI A ECHIPAMENTULUI



La capătul ciclului de viață al produsului nu aruncați acest produs între deșeurile menajere obișnuite ci predați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Simbolul de pe produs, ghidul utilizatorului și/sau cutie indică acest lucru.

Unele din materialele componente ale produsului pot fi reutilizate dacă le predați la un punct de colectare. Prin reutilizarea unor piese sau a unor materiale brute ale produselor uzate puteți contribui la protecția mediului.

Contactați autoritățile locale dacă aveți nevoie de mai multe informații despre punctele de colectare din regiunea dumneavoastră.

6 GARANȚIA TOPCOM

6.1 Perioada de garanție

Unitățile Topcom au o perioadă de garanție de 24 de luni. Perioada de garanție începe în ziua achiziționării noii unități. Consumabilele sau defectele care cauzează un efect neglijabil asupra funcționării sau valorii echipamentului nu sunt acoperite de garanție. Garanția trebuie dovedită prin prezentarea chitanței originale de achiziție, pe care apar data achiziției și modelul echipamentului.

6.2 Utilizarea garanției

O unitate defectă trebuie trimisă la un service Topcom, împreună cu o notă de achiziționare valabilă.

Dacă unitatea se defectează în timpul perioadei de garanție, Topcom sau service-ul său autorizat va repara gratuit orice defecțiune cauzată de defecțiunile de material sau fabricație.

Topcom își va îndeplini obligațiile de garanție în funcție de propria opțiune, reparând sau înlocuind unitățile defecte sau piesele unităților defecte. În cazul înlocuirii, culoarea sau modelul pot fi diferite de unitatea achiziționată original.

Data inițială de achiziție va determina începutul perioadei de garanție. Perioada de garanție nu se extinde dacă unitatea este înlocuită sau reparată de Topcom sau centrele de service autorizate.

6.3 Excluderi de la garanție

Deteriorările sau defecțiunile cauzate de utilizarea sau operarea incorectă și deteriorările rezultate din utilizarea unor piese sau accesorii neoriginale, nerecomandate de Topcom nu sunt acoperite de garanție.

Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de factorii externi, cum ar fi trăsnetul, apa sau focul și nici deteriorările apărute în timpul transportului.

Nu poate fi solicitată garanția dacă numărul de serie de pe unitate a fost modificat, îndepărtat sau făcut ilizibil.

Simbolul CE indică faptul acest produs este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale directivei 89/336/EEC.

Declarația de conformitate poate fi găsită la:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Поздравляем вас с покупкой детского термометра для ванны Baby Bath Thermometer 100. Надеемся, что вы останетесь довольны работой этого устройства и сможете по достоинству оценить его преимущества.

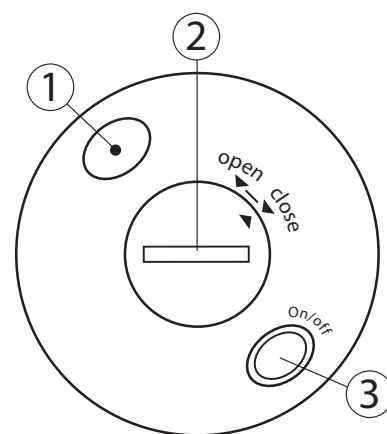
1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтите приведенную далее информацию по технике безопасности и правильной эксплуатации устройства. Ознакомьтесь со всеми функциями оборудования. Сохраните эти инструкции и при необходимости передайте их третьей стороне.
- Не разрешайте детям самим регулировать температуру воды в ванне.
- Не рекомендуется оставлять детей в ванне без присмотра.
- Термометр для ванны - обычный индикатор температуры воды. Прежде чем опустить ребенка в ванну, всегда проверяйте температуру воды тыльной стороной руки.
- Не следует использовать термометр, если он сломан или поврежден.
- Не опускайте термометр в воду, если температура воды превышает 70°C.

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Убедитесь, что в термометре используются новые аккумуляторы и что во избежание попадания воды в аккумуляторный отсек (2) тот правильно закрыт.

- Нажмите кнопку On/Off (3) в нижней части прибора. Датчик (1) определяет температуру воздуха в комнате и отображает ее.
- Опустите термометр для ванны в воду. В течение 90 секунд на ЖК-дисплее отобразится точное значение температуры воды.
- Если температура воды находится в диапазоне от 38°C до 42°C, светодиод, расположенный под дисплеем, будет гореть постоянно; это означает, что данная температура воды является подходящей для купания ребенка.



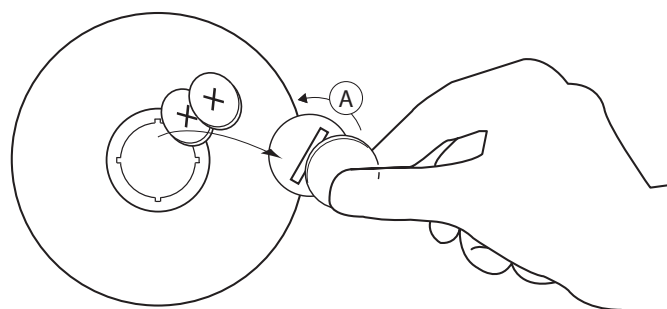
Наилучшая температура для купания ребенка составляет 38°C.

Если температура воды превышает 70°C, на ЖК-дисплее отобразится "Hi" (высокая температура), а если температура воды менее 0°C - отобразится "Lo" (низкая температура).

- Для выключения термометра нажмите и удерживайте нажатой две секунды кнопку On/Off (3).

3 ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРОВ

- Осторожно снимите крышку аккумуляторного отсека с помощью небольшой монетки (А).
- Установите 2 аккумулятора L1142 (3В пост. тока) с учетом полярности, как показано на рисунке.
- Установите на место крышку аккумуляторного отсека.



Если индикатор ЖК-дисплея мигает, аккумуляторы необходимо заменить. Прежде чем утилизировать термометр, необходимо извлечь из него аккумуляторы.

При утилизации аккумуляторов учитывайте положения о защите окружающей среды, действующие в вашей стране.

4 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- До и после использования термометра протирайте его изопропиловым спиртом или промывайте водой с мылом.
- Храните термометр для ванны в прохладном сухом месте и избегайте попадания на прибор прямых солнечных лучей, когда он не используется.
- Не открывайте термометр кроме случаев, когда необходимо заменить аккумулятор.
- Не роняйте термометр, поскольку он может разбиться.
- Для экономии заряда аккумулятора и продления срока его службы сразу после использования термометра отключайте его.

5 УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



По истечении срока службы изделия запрещается его утилизация вместе с обычным бытовым мусором. Устройство подлежит сдаче в пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования. На это указывает обозначение на устройстве, в руководстве пользователя и/или на упаковке.

Некоторые материалы, применяемые в производстве изделия, могут быть переработаны, если аппарат доставить в пункт переработки. Благодаря повторному применению некоторых деталей или материалов выработавшего срок службы изделия обеспечивается внесение важного вклада в защиту окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о пунктах приема свяжитесь с органами местной власти.

6 ГАРАНТИЯ ТОРСОМ

6.1 Гарантийный период

На продукцию Торсом предоставляется гарантия сроком 24 месяца. Действие гарантии начинается со дня приобретения нового устройства. Гарантия не распространяется на расходные материалы или неисправности, незначительно влияющие на работоспособность и ценность оборудования.

Гарантия действительна только при наличии оригинала товарного чека с указанной датой покупки и моделью аппарата.

6.2 Гарантийное обслуживание

Неисправный аппарат должен быть доставлен в сервисный центр Торсом вместе с документом, подтверждающим покупку.

В случае возникновения неполадки в течение гарантийного периода компания Торсом или ее уполномоченный сервисный центр произведет бесплатный ремонт любых повреждений, вызванных дефектами материалов или производственным браком.

Компания Торсом в полной мере выполняет взятые на себя гарантийные обязательства, осуществляя ремонт или замену вышедшего из строя изделия или его деталей. В случае замены цвет и модель могут отличаться от приобретенного ранее изделия.

Действие гарантии определяется датой первоначальной покупки. Гарантийный период не продлевается в случае замены или ремонта изделия в компании Торсом или ее уполномоченных сервисных центрах.

6.3 Искключения из гарантийных обязательств

Действие гарантии не распространяется на повреждения или неполадки, которые возникли вследствие нарушений правил эксплуатации либо применения деталей и принадлежностей сторонних изготовителей, не рекомендованных компанией Торсом.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные внешним воздействием (например, разрядом молнии, попаданием влаги или возгоранием), а также на повреждения, возникшие при транспортировке. Гарантия не применяется в случае изменения, удаления или неразборчивости серийного номера изделия.

Символ СЕ указывает на данное изделие соответствует основным требованиям и прочим относящимся к данному вопросу положениям директивы 89/336/ЕЕС.

Декларацию о соответствии можно найти здесь:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Ďakujeme vám za nákup detského teplomera do kúpeľa 100. Tento teplomer sa jednoducho používa a má mnoho predností.

1 Bezpečnostné pokyny

- Pozorne si prečítajte nasledovné informácie týkajúce sa bezpečného a správneho používania tohto zariadenia. Oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Tieto pokyny starostlivo uschovajte a v prípade potreby ich poskytnite aj ďalším osobám.
- Nenechajte deti merať teplotu kúpeľa bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte deti v kúpeli samotné a bez dozoru.
- Teplomer do kúpeľa je len jednoduchý indikátor teploty vody. Než dáte dieťa do kúpeľa, vždy skontrolujte teplotu vody ponorením ruky.
- Nepoužívajte rozbitý alebo poškodený teplomer.
- Nedávajte teplomer do vody s vyššou teplotou ako 70 °C.

2 Používanie

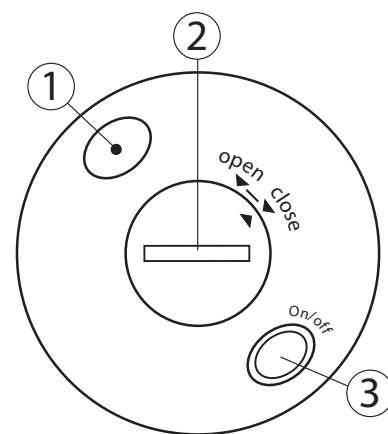
Skontrolujte, či sú nainštalované nové batérie a či je správne zatvorený kryt pre batérie (2), aby k batériám nevnikla voda.

- Stlačte tlačidlo On/Off (3) na spodnej strane teplomera. Snímač (1) zmeria teplotu izby a zobrazí ju.
- Vložte teplomer do vody kúpeľa. Na displeji LCD sa zobrazí počas 90 sekúnd presná teplota vody.
- Keď teplota vody dosiahne rozmedzie od 38 °C do 42 °C, indikátor pod displejom bude stále svietiť, čo znamená, že teplota je vhodná pre kúpanie.

Ideálna teplota vody detského kúpeľa je 38 °C.

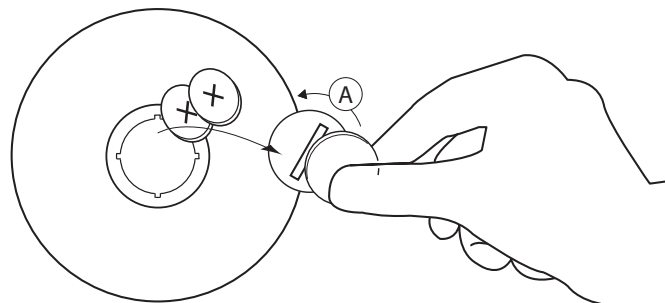
Keď je teplota vody vyššia ako 70 °C, na LCD displeji sa zobrazí „Hi“ a keď je teplota vody nižšia ako 0 °C, zobrazí sa „Lo“.

- Teplomer vypnete stlačením a podržaním tlačidla On/Off na 2 sekundy.



3 Výmena batérií

- Opatrne otvorte kryt batérií pomocou malej mince (A).
- Vložte dve batérie L1142 (3V DC) a dodržte správnu polaritu (pozrite obrázok).
- Dajte naspäť kryt batérií.



Keď začne blikať indikátor, je treba vymeniť batérie.

Pred likvidáciou teplomera musíte z neho vybrať batérie.

Batérie sa musia likvidovať ekologicky v súlade s príslušnými predpismi platnými vo vašej krajine.

4 Starostlivosť a údržba

- Teplomer čistite pred použitím a po použití pomocou isopropylalkoholu alebo mydlom a vodou.
- Teplomer do kúpeľa skladujte na chladnom, suchom mieste a nie na priamom slnečnom svetle.
- Teplomer do kúpeľa otvárajte len pri výmene batérií.
- Dávajte pozor, aby teplomer nespadol na zem z väčšej výšky, pretože by sa mohol rozbiť.
- Teplomer po použití vypínajte. Šetríte tým batérie a predlžujete ich životnosť.

5 Likvidácia teplomera



Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do zberného strediska na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnosť označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a na obale.

Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použiť znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých častí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia.

Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obráťte sa na miestne úrady.

6 Záruka spoločnosti Topcom

6.1 Záručná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia nového zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál a chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť originálny doklad o zakúpení, na ktorom je vyznačený dátum zakúpenia a model zariadenia.

6.2 Uplatnenie a plnenie záruky

Pokazené zariadenie je potrebné vrátiť do servisného centra spoločnosti Topcom spolu s platným dokladom o zakúpení.

Ak sa chyba vyskytne počas záručnej doby, spoločnosť Topcom alebo jej oficiálne autorizované servisné centrum bezplatne odstráni všetky poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výroby.

Spoločnosť Topcom podľa vlastného uváženia splní svoje záručné záväzky buď opravou, alebo výmenou chybných zariadení alebo ich častí. V prípade výmeny sa farba a model môžu líšiť od pôvodne zakúpeného zariadenia.

Prvým dňom záručnej doby je deň zakúpenia výrobku. Oprava alebo výmena výrobku spoločnosťou Topcom alebo jej povereným servisným centrom nepredlžuje záručnú dobu.

6.3 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú následkom použitia neoriginálnych súčastí alebo príslušenstva neodporúčaného spoločnosťou Topcom. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda či oheň, ani na poškodenia spôsobené pri preprave.

Záruka sa nemôže uplatniť, ak bolo výrobné číslo na jednotke zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.

Symbol CE označuje, tento výrobok vyhovuje základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice 89/336/EEC.

Prehlásenie o zhode nájdete na lokalite:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

Bebek Banyo Termometresi 100'ü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Termometrenin kullanımından ve sunduğu avantajlardan memnun kalmanızı dileriz.

1 GÜVENLİK NOTLARI

- Güvenlik ve uygun kullanımla ilgili aşağıdaki bilgileri lütfen dikkatlice okuyun. Ekipmanın işlevleri hakkında bilgi edinin. Bu tavsiye notlarını saklarken dikkatli olun; gerekirse notları diğer kişilere iletebilirsiniz.
- Çocukların banyo sıcaklığını tek başına ölçmelerine izin vermeyin.
- Çocukları hiçbir zaman denetimsiz bir şekilde banyoda tek başına bırakmayın.
- Banyo termometresi yalnızca basit bir su sıcaklığı göstergesidir. Çocuğunuzu banyoya sokmadan önce her zaman banyo suyunun sıcaklığını elinizin üst kısmıyla kontrol edin.
- Hasarlı veya arızalı termometreleri kullanmayın.
- Sıcaklık 70° C'nin üzerindeyse termometreyi suya sokmayın.

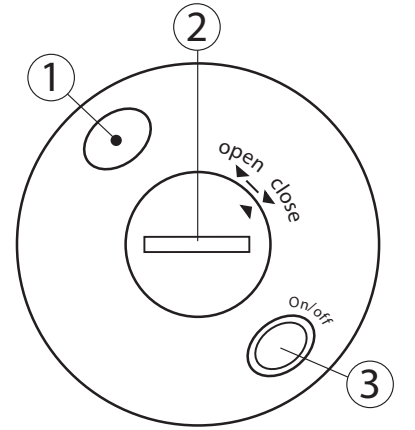
2 NASİL KULLANILIR?

Taktığınız pillerin yeni olduğundan ve su girişini önlemek için pil bölmesini (2) doğru şekilde kapattığınızdan emin olun.

- Birimin alt kısmındaki On/Off düğmesine (3) basın.
- Sensör (1) oda sıcaklığını algılar ve görüntüler.
- Banyo Termometresini suya sokun. LCD ekranda 90 saniye içinde doğru su sıcaklığı görüntülenir.
- Su sıcaklığı 38° C-42° C arasındaysa, ekranın altındaki LED, sıcaklığın banyo için uygun olduğunu gösterecek şekilde sürekli yanar.

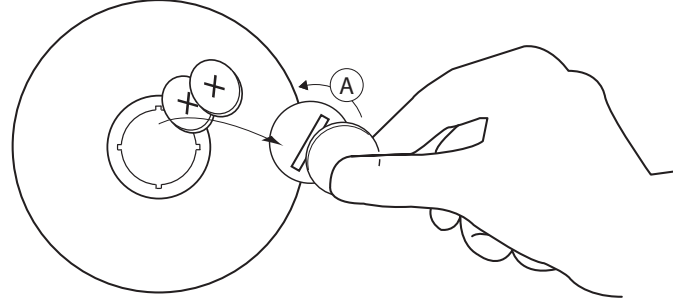
Bebek banyosu için ideal su sıcaklığı 38°C'dir.
Su sıcaklığı 70° C'nin üzerindeyken LCD ekranda "Hi"
(Yüksek) ve su sıcaklığı 0° C'nin altındayken "Lo"
(Düşük) mesajı görüntülenir.

- Birimi kapatmak için On/Off düğmesini (3) iki saniye basılı tutun.



3 PİL DEĞİŞTİRME

- Pil bölmesinin kapağını küçük bir demir parayla (A) dikkatlice çıkarın.
- 2 adet L1142 boyunda pili (3V DC) gösterilen kutuplara göre takın.
- Pil kapağını kapatın.



LCD göstergesi yanıp sönünce, pillerin değiştirilmesi gerekir.

Cihaz atılmadan önce piller çıkarılmalıdır.

Pilleri, ülkenizin düzenlemelerine uygun olarak ve çevre koruma ilkelerini dikkate alarak imha edin.

4 BAKİM

- Termometreyi her kullanımdan önce ve sonra izopropil alkol veya sabun kullanarak temizleyin.
- Banto Termometresini kullanmadığınız zaman soğuk, kuru ve doğrudan güneş ışığı almayan bir yere koyun.
- Banyo termometresini yalnızca pili değiştirmek için açın.
- Termometreyi yere düşürmeyin; aksi halde birim arızalanabilir.
- Pil tasarrufu sağlamak ve pilin kullanım ömrünü uzatmak için banyo termometresini kullandıktan hemen sonra kapatın.

5 AYGİTİ ATMA



Ürünün kullanım ömrü sona erdikten sonra, bu ürünü sıradan ev çöpüne atmamalı, geri dönüşümü için elektrikli ve elektronik aletleri toplama noktasına götürmelisiniz. Ürünün, kullanıcı kılavuzunun ve/veya kutunun üzerindeki simge bunu göstermektedir.

Ürünü geri dönüşüm noktasına götürürseniz, ürünün bazı malzemeleri yeniden kullanılabilir. Bazı parçaları veya kullanılan üründen ham maddeleri yeniden kullanarak çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Bölgenizdeki toplama noktaları hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız, bölgenizdeki yetkililere başvurun.

6 TOPCOM GARANTISI

6.1 Garanti süresi

Topcom cihazları 24 aylık garanti süresine sahiptir. Garanti süresi, yeni cihazın satın alındığı gün başlar. Sarf malzemeleri veya çalışmada ya da aletin değerinde göz ardı edilebilir etkiye neden olan kusurlar garanti kapsamında değildir.

Garanti, üzerinde satın alma tarihinin ve cihaz modelinin belirtildiği orijinal satın alma belgesi sunularak kanıtlanmalıdır.

6.2 Garantinin işleyişi

Arızalı cihaz, geçerli satın alma belgesiyle Topcom servis merkezine gönderilmesi gerekir.

Cihaz garanti süresi içinde arızalanırsa, Topcom veya resmi olarak atadığı servis merkezi malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan tüm kusurları ücretsiz olarak onaracaktır. Topcom, garanti zorunluluklarını yerine getirirken arızalı cihazları veya arızalı cihazların parçalarını onarmak ya da değiştirmek için takdir yetkisine sahiptir. Değiştirme durumunda, renk ve model satın alınan orijinal cihazdan farklı olabilir.

Satın alma günü garanti süresinin başlangıcını belirleyecektir. Cihaz, Topcom veya atadığı servis merkezleri tarafından değiştirilirse ya da onarılsa garanti süresi uzatılmaz.

6.3 Garanti dışındakiler

Yanlış kullanım veya çalıştırmadan kaynaklanan hasar veya kusurlar, Topcom tarafından önerilmeyen aksesuarların veya orijinal olmayan parçaların kullanımının neden olduğu hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yıldırım, sel ve yangın gibi dış etmenlerin neden olduğu hasarlar da nakliyat sırasında meydana gelen hasarlar da garanti kapsamı dışındadır.

Cihazın üzerindeki seri numarası değiştirilmişse, kaldırılmışsa veya okunmaz hale getirilmişse garanti talep edilemez.

CE simgesi, Bu ürün önemli gereksinimlerle ve 89/336/EEC direktifinin diğer ilgili hükümleriyle uyumludur.

Uyumluluk Bildirimi:
<http://www.topcom.net/cedclarations.php>

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My **TOPCOM EUROPE Nv**, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia,

z pełną odpowiedzialnością deklarujemy, że produkt :

TYP: Baby Bath Thermometer 100

jest zgodny z niezbędnymi wymaganiami i innymi przepisami dyrektywą 89/336/EEC oraz dyrektywą oznakowania CE.

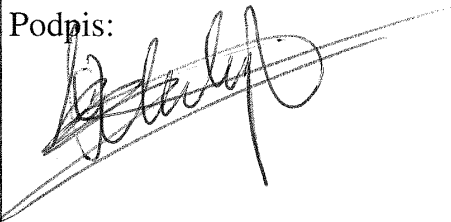
Informacja dodatkowa:

Produkt jest zgodny z wymaganiami:

- EN 55022/A2 :2003
- EN 55024/A2 :2003
- EN 60950-1 :2001

Data: 15/02/2006
Miejscowość: Heverlee , Belgium
Nazwisko: Verheyden Geert
Stanowisko: Dyrektor Techniczny

Podpis:



Kontakt: Topcom Europe Nv, departament R&D, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

TOPCOM[®]

BABY BATH THERMOMETER 100

visit our website
www.topcom.net

MDA100096